



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΕΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΚΠΓ

Επιστημονικές Ομάδες Προετοιμασίας Εξετάσεων

Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (ΕΚΠΑ)

& Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ)



Οδηγός προφορικών εξετάσεων για το ΚΠΓ

Εξεταστική περίοδος 2018B

1. Αλλαγές στην προφορική εξέταση

1.1 Η αύξηση του συνολικού χρόνου της προφορικής εξέτασης

1.1.1. Προφορική εξέταση Β επίπεδου γλωσσομάθειας & χρήση του πρόχειρου βαθμολογίου

1.1.2. Προφορική εξέταση Γ επίπεδου γλωσσομάθειας & χρήση του πρόχειρου βαθμολογίου

1.2 Νέο έντυπο βαθμολόγησης

1.2.1. Αξιολόγηση-βαθμολόγηση με βαθμίδες της κλίμακας Likert

1.2.2. Τα κριτήρια αξιολόγησης

1.3 Η καθιέρωση του παρατηρητή της προφορικής εξέτασης

1.3.1 Ο παρατηρητής ως υποστηρικτής και σύμβουλος του εξεταστή

1.3.2 Ο παρατηρητής ως «διαμεσολαβητής»

1.3.3 Η φόρμα παρατήρησης

2. Χρήσιμες συμβουλές στον εξεταστή

Παράρτημα 1: Έντυπο Ενότητας 4 (βαθμολόγιο του Εξεταστή)

Παράρτημα 2: Πρόχειρο βαθμολόγιο (του Εξεταστή)

Παράρτημα 3: Φόρμα παρατήρησης (μόνον για τον Παρατηρητή)

1. ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ

Η νέα νομοθεσία (Ν. 4452/2017) για το σύστημα των έντυπων εξετάσεων του ΚΠΓ προβλέπει να είναι στην αίθουσα προφορικής εξέτασης ένας εξεταστής για κάθε ζεύγος υποψηφίων. Ο εξεταστής έχει παράλληλα, όπως είχε και πριν, και τον ρόλο του αξιολογητή-βαθμολογητή.

Οι σημαντικότεροι λόγοι γι' αυτήν την αλλαγή είναι οι εξής:

1. Αρκετά διεθνή εξεταστικά συστήματα ακολουθούν αυτή την πρακτική. Δηλαδή, δεν επιτρέπουν σε δύο εξεταστές να είναι εντός της αίθουσας ταυτόχρονα για να εξετάζουν τους υποψήφιους εναλλάξ. Προβλέπουν να βρίσκεται στην αίθουσα μόνο ένας εξεταστής και όταν αυτός κουραστεί να αντικαθίσταται και να αναλαμβάνει άλλος.
2. Όταν καθιερώσαμε την πρακτική των δύο εξεταστών που είχαν παράλληλα ο καθένας τους και τον ρόλο του αξιολογητή-βαθμολογητή, στόχος μας ήταν η αξιοπιστία της βαθμολόγησης. Πιστεύαμε πως οι δυο αξιολογητές θα την εξασφάλιζαν. Ωστόσο, διαπιστώσαμε πως δεν επιτυγχάνονταν ο στόχος μας με τον τρόπο αυτόν, όπως επιτυγχάνεται στην αξιολόγηση-βαθμολόγηση του γραπτού λόγου των υποψηφίων των εξετάσεων μας από δύο αξιολογητές-βαθμολογητές, όπου όμως η βαθμολογία του καθενός αποκρύπτεται από τον άλλον. Στην περίπτωση της προφορικής εξέτασης αυτό δεν συμβαίνει. Ο ένας βλέπει τη βαθμολογία του άλλου ή οι δυο συμφωνούν σε κοινό βαθμό, με αποτέλεσμα να ανακαλύψουμε πως γύρω στα 95% των δύο βαθμολογητών έβαζαν τον ίδιο περίπου βαθμό στους υποψήφιους. Η διαπίστωση έγινε μετά από σχετική έρευνα που διενεργήθηκε στο πλαίσιο των συγχρηματοδοτούμενων (μέσω ΕΣΠΑ) ερευνητικών προγραμμάτων για το ΚΠΓ που υλοποίησαν τα δύο πανεπιστήμια (το ΕΚΠΑ και το ΑΠΘ) τα οποία έχουν την ευθύνη των εξετάσεων, στο πλαίσιο των οποίων υλοποιήθηκε το Έργο της Παρατήρησης.
3. Η υποχρέωση να υπάρχουν δύο εξεταστές σε κάθε αίθουσα, ακόμη και σε μικρά Εξεταστικά Κέντρα, ήταν είναι ένα ιδιαίτερα δαπανηρό και δύσκολο εγχείρημα κυρίως λόγω των εξόδων και της δυσκολίας μετακίνησης μεγάλου αριθμού εξεταστών. Η υποχρέωση αυτή δημιουργεί ποικίλα προβλήματα, ιδίως όταν πρόκειται για τις εξετάσεις σε απομακρυσμένες περιοχές στις οποίες δύσκολα δέχονται εξεταστές να μεταβούν. Η δαπάνη και οι δυσκολίες θα δικαιολογούνταν εάν η πρακτική των δύο εξεταστών με τον παράλληλο ρόλο αξιολογητή-βαθμολογητή είχε ανταποδοτικότητα ως προς την αξιοπιστία της βαθμολόγησης.

Ακριβώς λοιπόν επειδή η πρακτική των δύο εξεταστών δεν είχε το αναμενόμενο αποτέλεσμα, αποφασίστηκαν οι εξής αλλαγές και, από την εξεταστική περίοδο 2018B, καθιερώνεται:

1. Ένας εξεταστής ανά αίθουσα. Η εξέταση ζευγών υποψηφίων από τον έναν εξεταστή διενεργείται με τον ίδιο ακριβώς τρόπο που διενεργούνταν μέχρι σήμερα. Η διαφορά είναι πως (α) ορίζεται από την αρμόδια Υπηρεσία του ΥΠΠΕΘ που έχει την ευθύνη της διεξαγωγής των εξετάσεων για το ΚΠΓ ο μέγιστος αριθμός ζευγών υποψηφίων που μπορεί να εξετάσει ένας εξεταστής (και αποστέλλει μεγαλύτερο αριθμό εξεταστών ανά Εξεταστικό Κέντρο), και (β) αυξάνεται κατά 5 λεπτά ο συνολικός χρόνος της εξέτασης κάθε επιπέδου γλωσσομάθειας.
2. Η χρήση ενός πρόχειρου βαθμολογίου από τον εξεταστή στη διάρκεια της εξέτασης και γίνεται υποχρεωτική η κατάθεση του βαθμολογίου στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου μετά το πέρας αυτής.
3. Η χρήση νέου Έντυπου Βαθμολόγησης με τα ίδια κριτήρια αξιολόγησης και την ίδια σχάρα βαθμολόγησης.
4. Η συμμετοχή παρατηρητών στη διαδικασία της προφορικής εξέτασης, ιδιαίτερα στα μεγάλα Εξεταστικά Κέντρα σε ρόλο υποστηρικτή και διαμεσολαβητή.
5. Η χρήση του Έντυπου Παρατήρησης.
6. Αυξημένος αριθμός επιτηρητών έξω από τις αίθουσες προφορικής εξέτασης για να βοηθούν τη ροή και να παρέχουν βοήθεια στον εξεταστή όταν είναι μόνος στην αίθουσα εάν αυτή χρειαστεί.

1.1 Η αύξηση του συνολικού χρόνου της προφορικής εξέτασης

Όπως προαναφέρθηκε, αυξάνεται κατά 5 λεπτά ο συνολικός χρόνος της εξέτασης κάθε επιπέδου γλωσσομάθειας. Έτσι, για την προφορική εξέταση των δύο επιπέδων γλωσσομάθειας που εξετάζονται αυτή την εξεταστική περίοδο (2018B), προβλέπεται η εξής κατανομή χρόνου.

Προφορική εξέταση Β επιπέδου γλωσσομάθειας:

⇒ 1' για ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΓΝΩΡΙΜΙΑΣ (30'' για κάθε υποψήφιο)

Καλωσορίζετε τους υποψήφιους, τους συστήνεστε και τους θέτετε 1-2 ερωτήσεις γνωριμίας στην ξένη γλώσσα, οι οποίες δεν βαθμολογούνται. Το βασικότερο είναι να μάθετε το όνομά τους, το οποίο γράφετε στο πρόχειρο βαθμολόγιο (βλ. Παράρτημα 1), στην αντίστοιχη στήλη, όπως τους βλέπετε απέναντί σας.

⇒ 6' για τη ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1: ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ (3' για κάθε υποψήφιο)

Με στόχο τον έλεγχο της ικανότητας του υποψήφιου να κάνει σύντομο διάλογο, υποβάλετε σε κάθε εξεταζόμενο χωριστά ερωτήσεις που αφορούν την προσωπική, κοινωνική και σχολική/φοιτητική ή την επαγγελματική του ζωή, σαν να τού παίρνατε μια συνέντευξη. Τις ερωτήσεις σας τις επιλέγετε από τον σχετικό κατάλογο των ερωτήσεων στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.

⇒ 6' για τη ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2: ΜΟΝΟΛΟΓΟΣ (3' για κάθε υποψήφιο)

Η δοκιμασία στοχεύει στον έλεγχο παραγωγής συνεχούς λόγου από τον εξεταζόμενο με αφορμή οπτικά ερεθίσματα και ερωτήματα που του θέτετε. Τα οπτικά ερεθίσματα βρίσκονται στο Τευχίδιο του Υποψηφίου, το οποίο έχει μπροστά του ο εξεταζόμενος. Είναι φωτογραφίες ανθρώπων σε ποικίλες κοινωνικές περιστάσεις, γνώριμων από την καθημερινότητά του καταστάσεων, αναγνωρίσιμων αντικειμένων, γεγονότων, κτλ. Οι φωτογραφίες είναι κατηγοριοποιημένες σε θεματικές σελίδες του Τευχιδίου ενώ τα ερωτήματα βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή. Επιλέγετε διαφορετική σελίδα εικόνων για κάθε υποψήφιο, λαμβάνοντας υπόψη το προφίλ του. Υποβάλετε ένα ερώτημα επιπέδου B1 και ένα επιπέδου B2 στον κάθε εξεταζόμενο.

⇒ 10' για τη ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 3: ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ (5' για κάθε υποψήφιο)

Η δοκιμασία αυτή στόχο έχει τον έλεγχο της διαμεσολαβητικής ικανότητας των υποψηφίων, αφού το ζητούμενο είναι οι εξεταζόμενοι να μεταφέρουν προφορικά στην ξένη γλώσσα πληροφορίες που περιλαμβάνει ένα ελληνικό κείμενο, σύμφωνα με το ερώτημα-εντολή που θα τους δώσετε. Ξεκινάτε υποδεικνύοντας στον κάθε εξεταζόμενο σε ποιο κείμενο θα εστιάσει. Τα κείμενα διαμεσολάβησης που βρίσκονται στο Τευχίδιο του Υποψηφίου είναι στην ελληνική γλώσσα, ενώ τα σχετικά ερωτήματα που βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή είναι στην ξένη γλώσσα. Επιλέξτε διαφορετικό κείμενο για τον κάθε εξεταζόμενο, λαμβάνοντας υπόψη ό,τι γνωρίζετε για τον καθένα, και του υποβάλετε ένα ερώτημα επιπέδου B1 και ένα επιπέδου B2. Στη διάρκεια της δοκιμασίας αυτής περιλαμβάνεται και ο χρόνος ανάγνωσης του κειμένου. Ο εξεταζόμενος απευθύνει τις απαντήσεις του σε εσάς.

⇒ 2' για την ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑΣ

Μετά το τέλος της εξέτασης και αφού αναχωρήσουν οι υποψήφιοι, αφιερώνετε 2 περίπου λεπτά για την καταχώρηση της βαθμολογίας, αφού συμβουλευτείτε το πρόχειρο βαθμολογίό σας.

Χρήση του πρόχειρου βαθμολογίου

Το πρόχειρο βαθμολόγιο (βλ. Παράρτημα 1) αποδείχτηκε ένα πολύ βοηθητικό εργαλείο στις δοκιμαστικές εξετάσεις που διενήργησαν οι επιστημονικές ομάδες των δυο πανεπιστημίων και γι' αυτόν τον λόγο καθιερώθηκε υποχρεωτικά. Ο εξεταστής θα βοηθηθεί στην συμπλήρωση του Εντύπου Βαθμολόγησης των υποψηφίων εάν σχολιάζει, βαθμολογεί και γενικά κρατά σημειώσεις στη διάρκεια που κάθε υποψήφιος ανταποκρίνεται σε κάθε μια από τις τρεις δοκιμασίες. **ΜΗΝ ΞΕΧΑΣΕΤΕ ΝΑ ΠΑΡΑΔΩΣΕΤΕ ΤΑ ΠΡΟΧΕΙΡΑ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ ΣΑΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΠΡΙΝ ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΤΕ.**

Προφορική εξέταση Γ επιπέδου γλωσσομάθειας:

⇒ 1' για ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗΣ (30'' για κάθε υποψήφιο)

Υποβάλετε λίγες προσωπικές ερωτήσεις στους υποψήφιους, στην ξένη γλώσσα, μεταξύ των οποίων και την ερώτηση για το όνομά τους, το οποίο γράφετε στο πρόχειρο βαθμολόγιο, στην αντίστοιχη στήλη όπως τους βλέπετε απέναντί σας. Δεν βαθμολογείτε τις απαντήσεις τους, οι οποίες σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να διαμορφώσετε μια εικόνα για τον καθένα και να επιλέξετε τα ερωτήματα των δοκιμασιών που θα του θέσετε μέσα στα 30'' που του αφιερώνετε.

⇒ 8' για τη ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1: ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΑΝΤΙΘΕΤΩΝ ΑΠΟΨΕΩΝ (4' για κάθε υποψήφιο)

Πρόκειται για ένα είδος debate επάνω σε ένα κοινωνικό ζήτημα για το οποίο οι απόψεις συχνά διίστανται. Στη διάρκεια της δοκιμασίας οι εξεταζόμενοι αναπτύσσουν αρχικά απόψεις «υπέρ» ή «κατά» ενός ζητήματος, καθώς καλούνται να υποστηρίξουν διαφορετικές θέσεις για ένα θέμα, αναπτύσσοντας 3-4 επιχειρήματα με βάση γραπτά ερεθίσματα που είναι επιγραμματικά διατυπωμένα σε «καρτέλες» στο Τευχίδιο του Υποψήφιου. Σημείωση: Έχετε υπόψη πως ο εξεταζόμενος έχει το δικαίωμα να διατυπώσει επιπροσθέτως και δικά του επιχειρήματα, αρκεί αυτά να ενισχύουν την «υπέρ» ή «κατά» θέση που του έχει ανατεθεί και να μην ξεπεράσει τον χρόνο που του αναλογεί. Ακολουθεί ένα ερώτημα σχετικό με την εκάστοτε θεματική. Οι ερωτήσεις για τη δοκιμασία αυτή βρίσκονται, όπως και για τις υπόλοιπες δοκιμασίες, στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.

⇒ 8' για τη ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2: ΣΧΟΛΙΑΣΜΟΣ / ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΑΠΟΨΗΣ (4' για κάθε υποψήφιο)

Η δοκιμασία έχει ένα ερώτημα με δύο σκέλη και αποσκοπεί στον έλεγχο της ικανότητας των υποψηφίων να εξηγήσουν ένα ζήτημα και να αναπτύξουν τη γνώμη τους σχετικά με αυτό. Συγκεκριμένα, με ερέθισμα ένα ή περισσότερα πολυτροπικά κείμενα που βρίσκονται στο Τευχίδιο του Υποψήφιου, κάθε εξεταζόμενος καταρχάς λέει τι βρίσκει αστείο, ειρωνικό, έξυπνο, σοφό, κ.ο.κ. στο κείμενο που έχει επιλέξει γι' αυτόν, το οποίο μπορεί να είναι γελοιογραφία, ρητό, γράφημα, αφίσα, παροιμία. Στη συνέχεια, ζητάει από τον καθένα να εκφράσει αιτιολογημένη άποψη για το ζήτημα που έχει τεθεί από το κείμενό του. Οι ερωτήσεις για τη δοκιμασία αυτή βρίσκονται, όπως και για τις υπόλοιπες δοκιμασίες, στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.

⇒ 10' για τη ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 3: ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ (5' για κάθε υποψήφιο)

Η δοκιμασία αυτή στόχο έχει τον έλεγχο της διαμεσολαβητικής ικανότητας του υποψηφίου, αφού το ζητούμενο είναι οι εξεταζόμενοι να μεταφέρουν προφορικά στην ξένη γλώσσα πληροφορίες που περιλαμβάνει ένα ελληνικό κείμενο, σύμφωνα με το ερώτημα-εντολή που θα τους δώσετε. Στη διάρκεια της δοκιμασίας υποδεικνύετε στον κάθε εξεταζόμενο σε ποιο κείμενο θα εστιάσει. Τα κείμενα διαμεσολάβησης που βρίσκονται στο Τευχίδιο του Υποψήφιου είναι στην ελληνική γλώσσα, ενώ τα σχετικά ερωτήματα βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.

⇒ 3' για την ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑΣ

Μετά το τέλος της εξέτασης και αφού αναχωρήσουν οι υποψήφιοι, αφιερώνετε 3 περίπου λεπτά για την καταχώρηση της βαθμολογίας, αφού συμβουλευτείτε το πρόχειρο βαθμολογικό σας.

Χρήση του πρόχειρου βαθμολογίου

Το πρόχειρο βαθμολόγιο (βλ. Παράρτημα 1) αποδείχτηκε ένα πολύ βοηθητικό εργαλείο στις δοκιμαστικές εξετάσεις που διενήργησαν οι επιστημονικές ομάδες των δυο πανεπιστημίων και γι' αυτόν τον λόγο καθιερώθηκε υποχρεωτικά. Ο εξεταστής θα βοηθηθεί στην συμπλήρωση του Εντύπου Βαθμολόγησης των υποψηφίων εάν σχολιάζει, βαθμολογεί και γενικά κρατά σημειώσεις στη διάρκεια που κάθε υποψήφιος ανταποκρίνεται σε κάθε μια από τις τρεις δοκιμασίες. **ΜΗΝ ΞΕΧΑΣΕΤΕ ΝΑ ΠΑΡΑΔΩΣΕΤΕ ΤΑ ΠΡΟΧΕΙΡΑ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ ΣΑΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΠΡΙΝ ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΤΕ.**

1.2 Νέο έντυπο βαθμολόγησης

Το νέο Έντυπο Βαθμολόγησης διαφέρει από αυτό που χρησιμοποιείτο έως σήμερα μόνο επειδή περιλαμβάνει μία στήλη βαθμολόγησης (βλ. Παράρτημα 2) για τον ένα εξεταστή ο οποίος έχει παράλληλα τον ρόλο του αξιολογητή-βαθμολογητή, ενώ το παλαιότερο έντυπο είχε δύο στήλες –μία αριστερά και μία δεξιά.

1.2.1 Αξιολόγηση-βαθμολόγηση με βαθμίδες της κλίμακας Likert

Η αξιολόγηση και βαθμολόγηση γίνεται ακριβώς με τον ίδιο τρόπο που γινόταν μέχρι σήμερα. Έτσι, η επίδοση των εξεταζόμενων αξιολογείται με βάση **9 συνολικά κριτήρια**, όπως αυτά παρουσιάζονται στον παρακάτω πίνακα και το κάθε κριτήριο συνοδεύεται από **βαθμίδες της κλίμακας Likert** από το 1 έως το 5, όπως εμφανίζονται στη δεξιά στήλη.

Μολονότι οι εξεταστές μας το γνωρίζουν, επισημαίνεται και πάλι πως οι πέντε αυτές βαθμίδες **ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΒΑΘΜΟΙ**. Σημειώνοντας ένα από τα πέντε κουτάκια ο εξεταστής εκφράζει την αξιολογική του κρίση για κάθε κριτήριο με τις 5 δυνατές βαθμίδες που σημαίνουν τα εξής:

- ⇒ 1 = «καθόλου ικανοποιητικά»
- ⇒ 2 = «λίγο ικανοποιητικά»
- ⇒ 3 = «μέτρια»
- ⇒ 4 = «πολύ ικανοποιητικά»
- ⇒ 5 = «πλήρως ικανοποιητικά»

1.2.2 Τα κριτήρια αξιολόγησης

Τα **τρία πρώτα κριτήρια** αφορούν την κάθε μια από τις συνολικά 3 δοκιμασίες στις οποίες υποβάλλονται οι υποψήφιοι και ο εξεταστής σημειώνει, κάθε φορά που απαντά στα ερωτήματα της δοκιμασίας την αξιολογική του κρίση (στην κλίμακα Likert 1-5). Κρίνει εάν ανταποκρίθηκε ο εξεταζόμενος στο ζητούμενο της δοκιμασίας και «πόσο καλά» ανταποκρίθηκε στην κάθε περίπτωση.

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΣΤΟ ΖΗΤΟΥΜΕΝΟ	Αξιολογική κρίση
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1	
(Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;)	1 23 45
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2	
(Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;)	1 23 45
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 3	
(Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;)	1 23 45

Τα **έξι κριτήρια που ακολουθούν** αφορούν τα επιμέρους ποιοτικά χαρακτηριστικά της γλωσσικής παραγωγής του εξεταζόμενου και ο εξεταστής σημειώνει την αξιολογική του κρίση σχετικά με την ποιότητα (την ακρίβεια και καταλληλότητα) του λόγου που παρήγαγε και για τις 3 δοκιμασίες συνολικά. Κρίνει, δηλαδή, εάν η προφορά του κάθε εξεταζόμενου, το λεξιλόγιό του, οι στρατηγικές επικοινωνίας του, κτλ. ήταν *ικανοποιητικές για το επίπεδο που εξετάζεται*.

ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ	Αξιολογική κρίση
Ποιότητα προφοράς και επιτονισμός	
Αρθρώνει καθαρά και τονίζει σωστά τις μεμονωμένες λέξεις, αλλά και τις προτάσεις ως σύνολο;	1 23 45
Εύρος και καταλληλόλητα λεξιλογίου	
Χρησιμοποιεί ποσοτικά επαρκές λεξιλόγιο, δεδομένου του επιπέδου, και μάλιστα όπου/όταν πρέπει;	1 23 45
Γραμματικότητα / Ορθότητα λόγου	
Χρησιμοποιεί σωστά τη γλώσσα, δηλαδή ακολουθεί τους κανόνες μορφολογίας και σύνταξης;	1 23 45
Ευχέρεια / Ροή λόγου	
Παράγει λόγο με τον απαιτούμενο ρυθμό και αυθορμητισμό ανάλογα με το επίπεδο στο οποίο εξετάζεται;	1 23 45
Στρατηγικές επικοινωνίας	
Χρησιμοποιεί τρόπους παράκαμψης δυσκολιών, αξιοποίησης του λόγου του συνομιλητή, κτλ., δεδομένου του επιπέδου στο οποίο εξετάζεται;	1 2 3 4 5
Συνοχή και συνεκτικότητα λόγου	
Συνδέει στοιχεία του λόγου σε λογική σειρά, ώστε να γίνεται άμεσα κατανοητός από τον συνομιλητή του, ανάλογα με το επίπεδο εξέτασης;	1 23 45

Είναι φανερό ότι **οι βαθμίδες Likert (από το 1 ως το 5) δεν είναι βαθμοί**. Ο ηλεκτρονικός υπολογιστής που θα «διαβάσει» το Έντυπο 4 θα εφαρμόσει συντελεστές βαρύτητας για να μετατραπεί η αξιολογική κρίση που εξέφρασε κάθε εξεταστής σε βαθμολογία.

Σημειώνεται στο σημείο αυτό πως η συνολική μέγιστη βαθμολογία είναι το 40 ενώ η ελάχιστη είναι το 20.

Για να βοηθηθεί ο εξεταστής να εκφράσει την αξιολογική του κρίση, δηλαδή να δηλώσει πόσο καλά ανταποκρίθηκε ο εξεταζόμενος σε καθένα από τα ανωτέρω 9 κριτήρια.

Για πρακτικούς λόγους και μόνο περιγράφονται οι ακραίες βαθμίδες (ή τιμές) της κλίμακας Likert, δηλαδή το 1 (καθόλου ικανοποιητικά), το 3 (μέτρια) και το 5 (πλήρως ικανοποιητικά) και όχι οι βαθμίδες 2 και 4 οι οποίες είναι ενδιάμεσες.

Η ανάλυση των 9 κριτηρίων μπορεί να βοηθήσει τον εξεταστή όταν βαθμολογεί. Να θυμάται βεβαίως πως στην ουσία:

- όταν, ως προς ένα κριτήριο, επιλέγει τη βαθμίδα (την τιμή) 1 είναι σαν να δηλώνει πως, ως προς το συγκεκριμένο κριτήριο, ο υποψήφιος δεν είναι ικανός να πάρει πιστοποιητικό ούτε Β1 ή Γ1, ούτε Β2 ή Γ2 επιπέδου γλωσσομάθειας
- όταν επιλέγει το 3 είναι σαν να δηλώνει ότι, ως προς το συγκεκριμένο κριτήριο, ο υποψήφιος είναι άξιος να πάρει πιστοποιητικό επιπέδου Β1 ή Γ1. Και, τέλος,
- όταν επιλέγει το 5, δηλώνει πως ο υποψήφιος διαθέτει επίπεδο γλωσσομάθειας Β2 ή Γ2.

1.3 Η καθιέρωση του παρατηρητή της προφορικής εξέτασης

Οι παρατηρητές είναι επιμορφωμένοι και έμπειροι εξεταστές της εξεταζόμενης γλώσσας. Ο ρόλος τους είναι:

- Να υποστηρίζουν το έργο του εξεταστή, δίνοντας συμβουλές και λύνοντας απορίες του.
- Να παρέχουν κάθε δυνατή διευκόλυνση στον εξεταστή έτσι ώστε να μην παρακωλύεται το έργο του.
- Να λειτουργούν ως συνδετικός κρίκος με την Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου αλλά και με την Κεντρική Εξεταστική Επιτροπή του ΚΠΓ.
- Να αποτιμούν τη διαδικασία της προφορικής εξέτασης στη γλώσσα για την οποία έχουν οριστεί, εστιάζοντας την παρατήρησή τους στα σημεία που τους υποδεικνύονται στο Έντυπο Παρατήρησης (Παράρτημα 3)

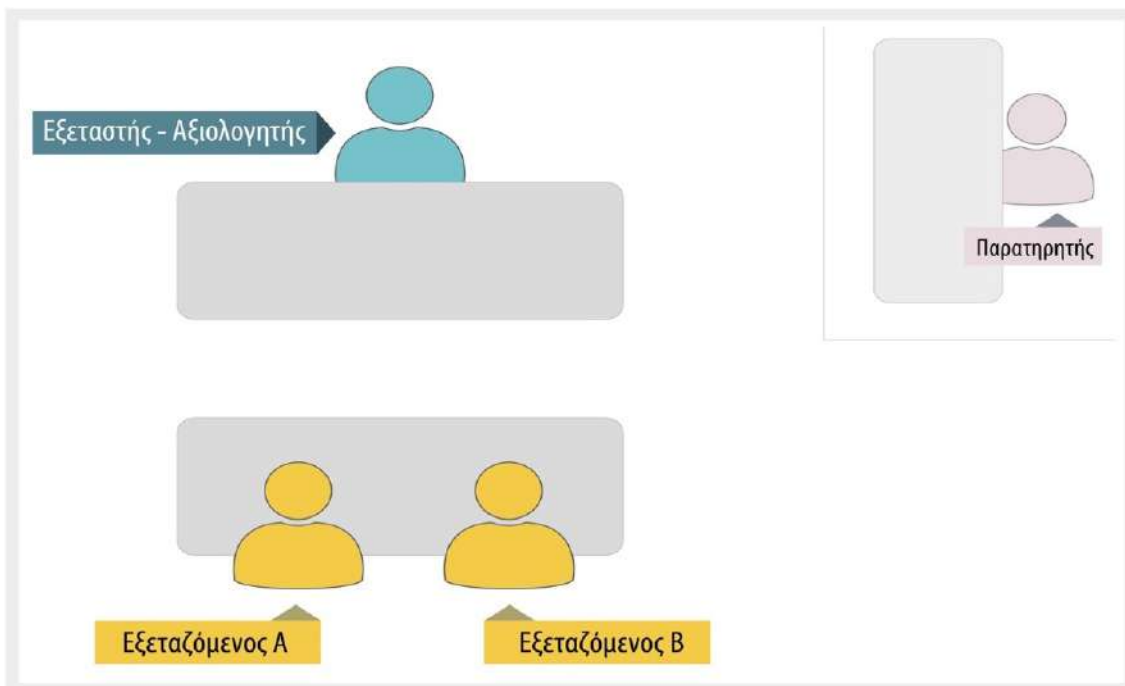
Αναλυτικότερα:

1.3.1 Ο παρατηρητής ως υποστηρικτής και σύμβουλος του εξεταστή

Ο παρατηρητής υποχρεούται να είναι παρόν στο Εξεταστικό Κέντρο δύο ώρες πριν την έναρξη των προφορικών εξετάσεων, στην αίθουσα που έχει οριστεί για την προετοιμασία των εξεταστών, ώστε να μελετήσει μαζί τους τα θέματα και να τους παρέχει την όποια βοήθεια χρειαστούν σε αυτό το στάδιο.

Στο διάστημα αυτό των δύο ωρών προετοιμασίας, ο παρατηρητής θα πρέπει να διαμορφώσει και το πρόγραμμά του (σε ποιες αίθουσες θα πάει, πόσους εξεταστές θα παρακολουθήσει, τις εξετάσεις ποιων επιπέδων γλωσσομάθειας θα υποστηρίξει, κτλ.) αφού ζητήσει την κατανομή των εξεταστών της γλώσσας του από την Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου. Μπορεί μάλιστα να συνεννοηθεί και με τους εξεταστές ώστε αν κάποιος εξεταστής ζητήσει επίμονα την υποστήριξή του να του δοθεί προτεραιότητα. Πάντως, θα πρέπει να παρατηρήσει όσους περισσότερους εξεταστές γίνεται.

Ο παρατηρητής εισέρχεται στην αίθουσα της εξέτασης όπου πρόκειται να ασκήσει τα καθήκοντά του πριν μπει το ζεύγος των υποψηφίων που θα εξεταστούν και θα μείνει σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης χωρίς όμως να παρεμβαίνει με οποιονδήποτε τρόπο στο έργο του εξεταστή, ακόμη και αν διαπιστώσει κάποια δυσλειτουργία. Γενικά, πρέπει να είναι διακριτική η παρουσία του και να κάθεται σε μια απόσταση από τον εξεταστή και τους εξεταζόμενους, όπως δείχνει και το τοπογραφικό της αίθουσας που ακολουθεί, ώστε να μην συγκεντρώνει επάνω του το βλέμμα των υποψηφίων ή του εξεταστή, τον οποίο πρέπει να αφήνει να κάνει απρόσκοπτα τη δουλειά του.



Φυσικά, ο παρατηρητής μπορεί να κρατά σημειώσεις με σκοπό να συμπληρώσει το Έντυπο Παρατηρητή και να καταγράψει τυχόν προβλήματα που προέκυψαν σε όλη τη διάρκεια των εξετάσεων.

Επίσης σημειώνει σημεία που ίσως θα πρέπει να διαφοροποιήσει ο εξεταστής στην εξέταση επόμενου ζεύγους υποψηφίων, έτσι ώστε να δώσει τις κατάλληλες συμβουλές μετά την λήξη της εξέτασης και αφότου έχουν αποχωρήσει οι υποψήφιοι.

Κατά τη φάση της βαθμολόγησης, ο παρατηρητής μπορεί να εκφράσει την άποψή του σχετικά με την επίδοση των υποψηφίων βάσει των κριτηρίων αξιολόγησης, εάν θεωρεί πως υπήρξε κάποιο πρόβλημα στην εφαρμογή των κριτηρίων ή εάν παρατήρησε κάποια απόκλιση από την προβλεπόμενη διαδικασία εξέτασης, βάσει των προδιαγραφών του ΚΠΓ. Δεν έχει όμως το δικαίωμα επιβολής της δικής του αξιολογικής κρίσης στον εξεταστή και, δεδομένου του χρονικού περιορισμού να εκφέρει άποψη κατά τη διαδικασία μόνον εάν είναι αναγκαίο. Τυχόν προβλήματα μπορεί να τα καταγράψει φυσικά και στο Έντυπο Παρατηρητή.

1.3.2 Ο παρατηρητής ως «διαμεσολαβητής»

Σε περίπτωση που ο εξεταστής επιθυμεί να επικοινωνήσει με την Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου για κάποιο λόγο (π.χ. για να ζητήσει διάλειμμα ή για να αναφέρει κάποιο πρόβλημα) μπορεί να απευθυνθεί στον παρατηρητή, ο οποίος έχει τη δυνατότητα αποχώρησης από την αίθουσα της εξέτασης, χωρίς να διακοπεί η ομαλή ροή της όλης διαδικασίας.

Επίσης, ο παρατηρητής θα πρέπει να αναφέρει στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου οποιοδήποτε πρόβλημα παρατηρεί στη διαδικασία της εξέτασης ώστε να επιλυθεί, ίσως και με τη δική του βοήθεια.

1.3.3 Η φόρμα παρατήρησης

Τέλος ο παρατηρητής θα πρέπει να συγκεντρώσει πληροφορίες σχετικά με τη διεξαγωγή της εξέτασης, βάσει της επικοινωνίας του με τον εξεταστή αλλά και των διαπιστώσεων που θα κάνει ο ίδιος, έτσι ώστε να συμπληρώσει τη Φόρμα Παρατήρησης (βλ. Παράρτημα 5) το οποίο θα μελετηθεί στη συνέχεια από την ΚΕΕ και τις επιστημονικές ομάδες του ΕΚΠΑ και ΑΠΘ με στόχο να καταστεί εφικτή η όσο το δυνατό μεγαλύτερη βελτίωση της διαδικασίας.

Η ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΜΑΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΗ και αποτελεί τεκμήριο αμοιβής του παρατηρητή, το οποίο καταθέτει όταν ολοκληρώσει το έργο του στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου.

2. ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΕΤΑΣΗ

- ➔ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά την ξένη γλώσσα σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης.
- ➔ Επιλέξτε το θέμα και τη δοκιμασία που θα απασχολήσει τον κάθε υποψήφιο, λαμβάνοντας υπόψη το προφίλ του (εκπαίδευση, ενδιαφέροντα, κτλ.) και κυρίως την ηλικία του.
- ➔ Εφόσον ζητάτε από τους εξεταζόμενους ανταποκριθούν στα ερωτήματα που τους υποβάλετε, με ερεθίσματα κείμενα στην ξένη ή (στην περίπτωση της διαμεσολάβησης) στην ελληνική γλώσσα, πρέπει να τους δώσετε τον ανάλογο χρόνο να διαβάσουν το κείμενο και να σκεφτούν την απάντησή τους.
- ➔ Καθώς ο εξεταζόμενος διατυπώνει τις απόψεις του, αξιοποιήστε τον χρόνο να σημειώσετε σχόλια στο πρόχειρο βαθμολόγιο κάτω από το όνομά του, χωρίς όμως αυτό να αποσπά την προσοχή από τον εξεταζόμενο ή να του δίνει την εντύπωση ότι δεν έχει «συνομιλητή». Τα σχόλιά σας μπορεί να αφορούν λάθη ή οποιαδήποτε πληροφορία που θα σας βοηθήσει να βαθμολογήσετε τον κάθε εξεταζόμενο για την προφορική του ικανότητά επιπέδου B1/B2.

- ➔ Δεν παρεμβαίνετε στην απάντηση του εξεταζόμενου, εκτός εάν σας ζητήσει να επαναλάβετε την ερώτηση, να του εξηγήσετε μια λέξη, ή κάτι που δεν κατάλαβε.
- ➔ Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ερεθίσματα / κείμενα και τα ερωτήματα της κάθε δοκιμασίας περισσότερες από μία φορά, αλλά είναι σκόπιμο να χρησιμοποιείτε ποικιλία κειμένων, εικόνων και ερωτημάτων.
- ➔ Σε περίπτωση που, στην αίθουσα εξέτασης, έχετε και παρατηρητή, αξιοποιείτε τον εφόσον λειτουργεί υποστηρικτικά στην εξέταση. Έχοντας ο παρατηρητής τον ρόλο του συμβούλου, μπορείτε να ζητήσετε τη βοήθειά του πριν εισέλθουν οι υποψήφιοι στην αίθουσα και ξεκινήσει η διαδικασία της εξέτασης, αλλά κυρίως όταν η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί και έχουν αποχωρήσει οι υποψήφιοι. Μπορείτε π.χ. να του ζητήσετε την άποψή του ως προς τον τρόπο που εφαρμόζετε τα κριτήρια αξιολόγησης και γενικότερα ως την τελική αξιολογική σας κρίση για κάθε υποψήφιο. Σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα στη διάρκεια της εξέτασης, ζητείστε από τον παρατηρητή που έχει και τον ρόλο του διαμεσολαβητή να απευθυνθεί στην Επιτροπή του Κέντρου για να επιλύσει το πρόβλημά σας.
- ➔ Η διάρκεια της εξέτασης είναι περιορισμένη, οπότε φροντίζετε να τηρείτε τον χρόνο που αναλογεί σε κάθε υποψήφιο και τον συνολικό χρόνο εξέτασης.
- ➔ Ευχαριστείτε τους υποψηφίους όταν τελειώνει η εξέταση, αλλά ΔΕΝ τους ενημερώνετε για το αποτέλεσμα της επίδοσής τους.
- ➔ Οι υποψήφιοι δεν επιτρέπεται να πάρουν μαζί τους το Τευχίδιο του Υποψηφίου, ή τις σημειώσεις που τυχόν κράτησαν.
- ➔ Να διαμαρτυρηθείτε στην Επιτροπή αν κάποιος ΠΑΡΑΚΩΛΥΕΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΣΑΣ με οιονδήποτε τρόπο. Μην επιτρέπετε σε οποιονδήποτε να ενοχλήσει εσάς ή τους υποψηφίους.
- ➔ Στο τέλος της εξέτασης, επιστρέψτε στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου τα Τευχίδια των Υποψηφίων, το Φυλλάδιο του Εξεταστή, τα συμπληρωμένα Έντυπα Βαθμολόγησης και τα πρόχειρα βαθμολόγια.

Παράρτημα 1



Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων
 Διεύθυνση Εξετάσεων & Πιστοποιήσεων, Τμήμα ΚΠΓ
 Εξετάσεις για το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας
 Ενότητα 4; Παραγωγή Γραπτού Λόγου (και Διαμεσολάβηση) ²

Εξεταστικό Κέντρο: _____

Όνομα Εξεταστή: _____

²

Αναπόκριση εξεταζόμενου στο ζητούμενο				
Όνομα Υποψηφίου Α: _____		Πόσο καλά ανταποκρίθηκε ο υποψήφιος στη δοκιμασία	Όνομα Υποψηφίου Β: _____	
Σχόλια	Κυκλώστε		Κυκλώστε	Σχόλια
	1 2 3 4 5	Δοκιμασία 1	1 2 3 4 5	
	1 2 3 4 5	Δοκιμασία 2	1 2 3 4 5	
	1 2 3 4 5	Δοκιμασία 3	1 2 3 4 5	
Επιμέρους χαρακτηριστικά της γλωσσικής παραγωγής				
	1 2 3 4 5	Ποιότητα προφοράς και επιτονισμός	1 2 3 4 5	
	1 2 3 4 5	Ευρος και καταλληλότητα λεξιλογίου	1 2 3 4 5	
	1 2 3 4 5	Γραμματικότητα / ορθότητα λόγου	1 2 3 4 5	
	1 2 3 4 5	Ευχέρεια / ροή λόγου	1 2 3 4 5	
	1 2 3 4 5	Στρατηγικές επικοινωνίας	1 2 3 4 5	
	1 2 3 4 5	Συνοχή και συνεκτικότητα	1 2 3 4 5	
1 = Καθόλου ικανοποιητικά	2 = Λίγο ικανοποιητικά	3 = Μέτρια	4 = Πολύ ικανοποιητικά	5 = Πλήρως ικανοποιητικά



ΕΝΤΥΠΟ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 4
ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ

- Βεβαιωθείτε ότι στο αυτοκόλλητο υπάρχει το όνομα του εξεταζόμενου και ο κωδικός του
- Χρησιμοποιείτε μόνο μολύβι HB ή 2H ή σκούρο μπλέ ή μαύρο στυλό.
- Ο μόνος σωστός τρόπος βαθμολόγησης του εξεταζόμενου ως προς καθένα από τα παρακάτω κριτήρια είναι συμπληρώνοντας / γεμίζοντας το κατάλληλο κουτάκι.
- Ο ηλεκτρονικός υπολογιστής που θα “διαβάσει” αυτό εδώ το έντυπο θα εφαρμόσει συντελεστές βαρύτητας για να μετατραπεί η αξιολογική κρίση που εκφράσατε σε βαθμολογία με άριστα τα 40.

Στοιχεία υποψηφίου
(γράφονται ολογράφως)

ΘΕΣΗ ΕΤΙΚΕΤΑΣ ΜΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ ΑΡΙΘΜΟ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ

ΚΩΔΙΚΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΣΤΟ ΖΗΤΟΥΜΕΝΟ	
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1 Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2 Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 3 Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
ΕΠΙ ΜΕΡΟΥΣ ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ	
Ποιότητα προφοράς και επιτονισμού Αρθρώνει καθαρά και τονίζει σωστά τις μεμονωμένες λέξεις, αλλά και τις προτάσεις ως σύνολο;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Εύρος και καταλληλότητα λεξιλογίου Χρησιμοποιεί ποσοτικά επαρκές λεξιλόγιο, δεδομένου του επιπέδου, και μάλιστα όπου/όταν πρέπει;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Γραμματικότητα/Ορθότητα λόγου Χρησιμοποιεί σωστά τη γλώσσα, δηλαδή ακολουθεί τους κανόνες μορφολογίας και σύνταξης;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Ευχέρεια/Ροή λόγου Παράγει λόγο με τον απαιτούμενο ρυθμό και αυθορμητισμό ανάλογα με το επίπεδο στο οποίο εξετάζεται;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Στρατηγικές Επικοινωνίας Χρησιμοποιεί τρόπους παράκαμψης δυσκολιών, αξιοποίησης του λόγου του συνομιλήτη, κτλ., δεδομένου του επιπέδου στο οποίο εξετάζεται;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Συνοχή και συνεκτικότητα λόγου Συνδέει στοιχεία του λόγου σε λογική σειρά, ώστε να γίνεται άμεσα κατανοητός από το συνομιλήτη του, ανάλογα και με το επίπεδο εξέτασης;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

ΑΞΙΟΛΟΓΗΤΗΣ: _____

Κωδικός: _____ Υπογραφή: _____

ΦΟΡΜΑ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΚΠΓ

Α. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗ & ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ (ΕΚ)	
Όνοματεπώνυμο	
Γλώσσα εξέτασης	<input type="checkbox"/> Αγγλικά <input type="checkbox"/> Γαλλικά <input type="checkbox"/> Γερμανικά <input type="checkbox"/> Ισπανικά <input type="checkbox"/> Ιταλικά <input type="checkbox"/> Τουρκικά
Εξεταστικό Κέντρο	Κωδικός: _____
Ημέρες/ώρες εργασίας:	<input type="checkbox"/> Σάββατο (ώρες: Από έως) <input type="checkbox"/> Κυριακή ώρες: Από έως)
Αριθμός αιθουσών που επισκεφτήκατε:	Συνολικά: _____

Β. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΞΕΤΑΣΗΣ		ΝΑΙ	ΟΧΙ
1.	Οι εξεταστές έφτασαν στο Ε.Κ. 2 ώρες πριν την έναρξη των εξετάσεων για να προετοιμαστούν Αν απαντήσατε ΟΧΙ, σημειώστε πόσοι εξεταστές καθυστέρησαν και πόση ώρα (περίπου): _____		
2.	Υπήρξε καθυστέρηση στην παραλαβή του υλικού προετοιμασίας της εξέτασης;		
3.	Ήταν κατάλληλος ο χώρος που παραχωρήθηκε στους εξεταστές ώστε να προετοιμαστούν για την προφορική εξέταση;		
4.	Συνεργαστήκατε με τους εξεταστές προκειμένου να εξοικειωθούν με τα θέματα εξέτασης;		
5.	Είχαν όλοι οι εξεταστές μελετήσει τον Οδηγό του Εξεταστή (2017B) επαρκώς;		
6.	Υπήρξαν κάποιοι εξεταστές που δεν ακολουθούσαν τις οδηγίες προφορικής της εξέτασης και αναγκαστήκατε να τους κάνετε συστάσεις; Αν απαντήσατε ΝΑΙ, αναφέρατε πόσοι ήταν αυτοί _____ και αν συμμορφώθηκαν: _____		
7.	Οι εξεταστές αξιοποίησαν το πρόχειρο βαθμολόγιο;		
8.	Αποδείχτηκε χρήσιμο εργαλείο το πρόχειρο βαθμολόγιο;		
9.	Έλαβε υπόψη της η Επιτροπή του Εξεταστικό Κέντρο την ηλικία των υποψηφίων ώστε να οριστούν τα ζεύγη των εξεταζόμενων ανάλογα;		
10.	Ήταν διακριτική η παρουσία επιτηρητών έξω από τις αίθουσες των προφορικών εξετάσεων;		
11.	Οι επιτηρητές σεβάστηκαν τον χρόνο και τις συνθήκες της εξέτασης (π.χ., τηρήθηκε ησυχία έξω από τις αίθουσες εξέτασης, δόθηκε διάλειμμα στους εξεταστές μετά την εξέταση ΧΧ ζευγαριών); Αν απαντήσατε ΟΧΙ, εξηγήστε: _____		
12.	Διαπιστώσατε κάποιου τύπου καθυστερήσεις στη διενέργεια της προφορικής εξέτασης; Αν απαντήσατε ΝΑΙ, εξηγήστε: _____		
13.	Τα 2-3 λεπτά μετά την αποχώρηση των υποψηφίων από την αίθουσα ήταν αρκετά για να συμπληρώσει ο εξεταστής το Έντυπο Βαθμολόγησης;		
14.	Εσείς γενικά συμφωνούσατε με τη βαθμολόγηση των εξεταστών; Αν όχι, τι προβλήματα παρατηρήσατε;		
15.	Σας ζήτησαν οι εξεταστές ή μέλη της Επιτροπής τη βοήθειά σας σε κάποιο σημείο της εξέτασης; Αν ΝΑΙ, εξηγήστε _____		

Γ. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΒΕΛΤΙΩΣΗΣ

Οι παρατηρήσεις και προτάσεις σας στην επόμενη σελίδα

Με βάση την εμπειρία σας από την εξέταση σημειώστε στο όπισθεν φύλλο σχόλια που θα μας ήταν χρήσιμα για τη βελτίωση της εξέτασης και την επικείμενη επιμόρφωση νέων και παλαιών εξεταστών και κατόπιν ΠΑΡΑΔΩΣΤΕ ΤΗ ΦΟΡΜΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣ ΕΞΕΤΑΣΤΕΣ



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

Συνολικά, η προφορική εξέταση διαρκεί **30 λεπτά της ώρας για κάθε ζεύγος υποψηφίων** που κατανέμονται ως εξής:



1' για ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗΣ (30'' για κάθε υποψήφιο)

Υποβάλετε λίγες προσωπικές ερωτήσεις στους υποψήφιους, στην ξένη γλώσσα, μεταξύ των οποίων και την ερώτηση για το όνομά τους, το οποίο γράφεται στο πρόχειρο βαθμολόγιο, στην αντίστοιχη στήλη όπως τους βλέπετε απέναντί σας. Δεν βαθμολογείτε τις απαντήσεις τους, οι οποίες σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να διαμορφώσετε μια εικόνα για τον καθένα και να επιλέξετε τα ερωτήματα των δοκιμασιών που θα του θέσετε μέσα στα 30'' που του αφιερώνετε.



8' για τη ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1: ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΑΝΤΙΘΕΤΩΝ ΑΠΟΨΕΩΝ (4' για κάθε υποψήφιο)

Πρόκειται για ένα είδος debate επάνω σε ένα κοινωνικό ζήτημα για το οποίο οι απόψεις συχνά δίστανται. Στη διάρκεια της δοκιμασίας οι εξεταζόμενοι αναπτύσσουν αρχικά απόψεις «υπέρ» ή «κατά» ενός ζητήματος, καθώς καλούνται να υποστηρίξουν διαφορετικές θέσεις για ένα θέμα, αναπτύσσοντας 3-4 επιχειρήματα με βάση γραπτά ερεθίσματα που είναι επιγραμματικά διατυπωμένα σε «καρτέλες» στο Τευχίδιο του Υποψηφίου. Σημείωση: Έχετε υπόψη πως ο εξεταζόμενος έχει το δικαίωμα να διατυπώσει επιπροσθέτως και δικά του επιχειρήματα, αρκεί αυτά να ενισχύουν την «υπέρ» ή «κατά» θέση που του έχει ανατεθεί και να μην ξεπεράσει τον χρόνο που του αναλογεί. Ακολουθεί ένα ερώτημα σχετικό με την εκάστοτε θεματική. Οι ερωτήσεις για τη δοκιμασία αυτή βρίσκονται, όπως και για τις υπόλοιπες δοκιμασίες, στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.



8' για τη ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2: ΣΧΟΛΙΑΣΜΟΣ / ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΑΠΟΨΗΣ (4' για κάθε υποψήφιο)

Η δοκιμασία έχει ένα ερώτημα με δύο σκέλη και αποσκοπεί στον έλεγχο της ικανότητας των υποψηφίων να εξηγήσουν ένα ζήτημα και να αναπτύξουν τη γνώμη τους σχετικά με αυτό. Συγκεκριμένα, με ερέθισμα ένα ή περισσότερα πολυτροπικά κείμενα που βρίσκονται στο Τευχίδιο του Υποψηφίου, κάθε εξεταζόμενος καταρχάς λέει τι βρίσκει αστείο, ειρωνικό, έξυπνο, σοφό, κ.ο.κ. στο κείμενο που έχετε επιλέξει γι' αυτόν, το οποίο μπορεί να είναι γελοιογραφία, ρητό, γράφημα, αφίσα, παροιμία. Στη συνέχεια, ζητάτε από τον καθένα να εκφράσει αιτιολογημένη άποψη για το ζήτημα που έχει τεθεί από το κείμενό του. Οι ερωτήσεις για τη δοκιμασία αυτή βρίσκονται, όπως και για τις υπόλοιπες δοκιμασίες, στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.



10' για τη ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 3: ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ (5' για κάθε υποψήφιο)

Η δοκιμασία αυτή στόχο έχει τον έλεγχο της διαμεσολαβητικής ικανότητας του υποψηφίου, αφού το ζητούμενο είναι οι εξεταζόμενοι να μεταφέρουν προφορικά στην ξένη γλώσσα πληροφορίες που περιλαμβάνει ένα ελληνικό κείμενο, σύμφωνα με το ερώτημα-εντολή που θα τους δώσετε. Στη διάρκεια της δοκιμασίας υποδεικνύετε στον κάθε εξεταζόμενο σε ποιο κείμενο θα εστιάσει. Τα κείμενα διαμεσολάβησης που βρίσκονται στο Τευχίδιο του Υποψηφίου είναι στην ελληνική γλώσσα, ενώ τα σχετικά ερωτήματα βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.



3' για την ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑΣ

Μετά το τέλος της εξέτασης και αφού αποχωρήσουν οι υποψήφιοι, αφιερώνετε 3 περίπου λεπτά για την καταχώριση της βαθμολογίας, αφού συμβουλευτείτε το πρόχειρο βαθμολόγιο –τις βαθμίδες και τις σημειώσεις που έχετε κρατήσει για τον κάθε υποψήφιο που εξετάσατε.



ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ

Η επίδοση των εξεταζομένων αξιολογείται με βάση **9 συνολικά κριτήρια**, όπως αυτά παρουσιάζονται στον παρακάτω πίνακα. Το κάθε κριτήριο συνοδεύεται από **βαθμίδες της κλίμακας Likert** από το 1 έως το 5 (βλ. δεξιά στήλη). Οι πέντε αυτές βαθμίδες ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΒΑΘΜΟΙ. Σημειώνοντας ένα από τα πέντε κουτάκια εκφράζετε την αξιολογική σας κρίση για κάθε κριτήριο που έχει 5 δυνατές βαθμίδες:



Τα **τρία πρώτα κριτήρια** αφορούν την κάθε μια από τις συνολικά 3 δοκιμασίες στις οποίες υποβάλλονται οι υποψήφιοι και εσείς σημειώνετε, κάθε φορά που απαντά στα ερωτήματα της δοκιμασίας, την αξιολογική σας κρίση (στην κλίμακα Likert 1-5). Κρίνετε εάν ανταποκρίθηκε ο εξεταζόμενος στο ζητούμενο της δοκιμασίας και «πόσο καλά» τα πήγε στην κάθε περίπτωση.

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΣΤΟ ΖΗΤΟΥΜΕΝΟ	Αξιολογική κρίση
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1	
(Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;)	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2	
(Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;)	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 3	
(Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;)	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Τα **έξι κριτήρια που ακολουθούν** αφορούν τα επιμέρους ποιοτικά χαρακτηριστικά της γλωσσικής παραγωγής του εξεταζόμενου και εσείς σημειώνετε την αξιολογική σας κρίση σχετικά με την ποιότητα (την ακρίβεια και καταλληλότητα) του λόγου που παρήγαγε και για τις 3 δοκιμασίες συνολικά. Κρίνετε, δηλαδή, εάν αν η προφορά του κάθε εξεταζόμενου, το λεξιλόγιό του, οι στρατηγικές επικοινωνίας του, κτλ. ήταν ικανοποιητικές για το επίπεδο που εξετάζεται.

ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ	Αξιολογική κρίση
Ποιότητα προφοράς και επιτονισμός	
Αρθρώνει καθαρά και τονίζει σωστά τις μεμονωμένες λέξεις, αλλά και τις προτάσεις ως σύνολο;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Εύρος και καταλληλότητα λεξιλογίου	
Χρησιμοποιεί ποσοτικά επαρκές λεξιλόγιο, δεδομένου του επιπέδου, και μάλιστα όπου/όταν πρέπει;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Γραμματικότητα / Ορθότητα λόγου	
Χρησιμοποιεί σωστά τη γλώσσα, δηλαδή ακολουθεί τους κανόνες μορφολογίας και σύνταξης;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Ευχέρεια / Ροή λόγου	
Παράγει λόγο με τον απαιτούμενο ρυθμό και αυθορμητισμό ανάλογα με το επίπεδο στο οποίο εξετάζεται;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Στρατηγικές επικοινωνίας	
Χρησιμοποιεί τρόπους παράκαμψης δυσκολιών, αξιοποίησης του λόγου του συνομιλητή, κτλ., δεδομένου του επιπέδου στο οποίο εξετάζεται;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Συνοχή και συνεκτικότητα λόγου	
Συνδέει στοιχεία του λόγου σε λογική σειρά, ώστε να γίνεται άμεσα κατανοητός από τον συνομιλητή του, ανάλογα με το επίπεδο εξέτασης;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>



Είναι φανερό ότι **οι βαθμίδες Likert (από το 1 ως το 5) δεν είναι βαθμοί**. Ο ηλεκτρονικός υπολογιστής που θα «διαβάσει» το Έντυπο 4 θα εφαρμόσει συντελεστές βαρύτητας για να μετατραπεί η αξιολογική κρίση που εκφράσατε σε βαθμολογία.



ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΕΤΑΣΗ

- ▶ Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά την ξένη γλώσσα σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης.
- ▶ Επιλέξτε το θέμα που θα απασχολήσει τον κάθε υποψήφιο, λαμβάνοντας υπόψη το προφίλ του (εκπαίδευση, ενδιαφέροντα, κτλ.) και κυρίως την ηλικία του.
- ▶ Για κάθε δοκιμασία, υποβάλετε τις ερωτήσεις σας στους δύο υποψήφιους εναλλάξ και εκείνοι απαντούν απευθυνόμενοι σε σας.
- ▶ Εφόσον ζητάτε από τους εξεταζόμενους αυτού του επιπέδου γλωσσομάθειας να ανταποκριθούν στα ερωτήματα που τους θέτετε, με ερεθίσματα κείμενα στην ξένη ή (στην περίπτωση της διαμεσολάβησης) στην ελληνική γλώσσα, πρέπει να τους δώσετε τον ανάλογο χρόνο να διαβάσουν το κείμενο και να σκεφτούν την απάντησή τους.
- ▶ Καθώς ο εξεταζόμενος διατυπώνει τις απόψεις του, αξιοποιήστε τον χρόνο να σημειώσετε σχόλια στο πρόχειρο βαθμολόγιο κάτω από το όνομά του, χωρίς όμως αυτό να αποσπά την προσοχή από τον εξεταζόμενο ή να του δίνει την εντύπωση ότι δεν έχει «συνομιλητή». Τα σχόλιά σας μπορεί να αφορούν λάθη ή οποιαδήποτε πληροφορία που θα σας βοηθήσει να βαθμολογήσετε τον κάθε εξεταζόμενο για την προφορική του ικανότητα επιπέδου Γ1&Γ2.
- ▶ Δεν παρεμβαίνετε στην απάντηση του εξεταζόμενου, εκτός εάν σας ζητήσει να επαναλάβετε την ερώτηση, να του εξηγήσετε μια λέξη, ή κάτι που δεν κατάλαβε.
- ▶ Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ερεθίσματα / κείμενα και τα ερωτήματα της κάθε δοκιμασίας περισσότερες από μία φορές, αλλά είναι σκόπιμο να χρησιμοποιείτε ποικιλία κειμένων, εικόνων και ερωτημάτων.
- ▶ Σε περίπτωση που στην αίθουσα εξέτασης έχετε και παρατηρητή, αξιοποιείστε τον. Μπορείτε να ζητήσετε τη βοήθειά του πριν εισέλθουν οι υποψήφιοι στην αίθουσα και ξεκινήσει η διαδικασία της εξέτασης, αλλά κυρίως όταν η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί και έχουν αποχωρήσει οι υποψήφιοι. Σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα στη διάρκεια της εξέτασης, ζητήστε από τον παρατηρητή να απευθυνθεί στην Επιτροπή του Κέντρου για να επιλύσει το πρόβλημά σας.
- ▶ Η διάρκεια της εξέτασης είναι περιορισμένη, οπότε φροντίζετε να τηρείτε τον χρόνο που αναλογεί σε κάθε υποψήφιο και τον συνολικό χρόνο εξέτασης.
- ▶ Ευχαριστείτε τους υποψηφίους όταν τελειώνει η εξέταση, αλλά **ΔΕΝ** τους ενημερώνετε για το αποτέλεσμα της επίδοσής τους.
- ▶ Οι υποψήφιοι **δεν επιτρέπεται** να πάρουν μαζί τους το Τευχίδιο του Υποψηφίου, ή τις σημειώσεις που τυχόν κράτησαν.
- ▶ Να διαμαρτυρηθείτε στην Επιτροπή αν κάποιος ΠΑΡΑΚΩΛΥΕΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΣΑΣ με οιονδήποτε τρόπο. Μην επιτρέπετε σε οποιονδήποτε να ενοχλήσει εσάς ή τους υποψηφίους.
- ▶ Στο τέλος της εξέτασης, επιστρέψτε στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου τα Τευχίδια των υποψηφίων, το Φυλλάδιο του Εξεταστή, τα συμπληρωμένα Έντυπα Αξιολόγησης Προφορικού Λόγου και τα πρόχειρα βαθμολόγια.

**ΔΙΑΦΟΡΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΜΕΝΕΣ
ΕΘΝΙΚΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ**
Εθνικών και Καποδιστριακών Πανεπιστημίων Αθηνών
Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ (ΚΠΓ)

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ ΕΠΙΠΕΔΟΥ Γ1 ΚΑΙ Γ2

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Οι διαβαθμισμένες εξετάσεις επιπέδων Γ1 και Γ2 των γλωσσών του ΚΠΓ απευθύνονται σε άτομα που ζουν, σπουδάζουν ή εργάζονται στην Ελλάδα και επιθυμούν να πιστοποιήσουν τη γλωσσομάθειά τους.

Η πιστοποίηση επιπέδων Γ1 και Γ2 προορίζεται για τον απολύτως ικανό χρήστη της γλώσσας-στόχου, σύμφωνα με το *Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες* (ΚΕΠΑ), δηλαδή τον χρήστη που χειρίζεται τη γλώσσα με άνεση και αποτελεσματικότητα.

Ειδικότερα, η πιστοποίηση αυτών των επιπέδων προορίζεται για τον χρήστη που είναι πλέον σε θέση α) «να καταλαβαίνει με ευκολία ό,τι ακούει και διαβάζει, να κάνει περιλήψεις με βάση πληροφορίες που προέρχονται από διαφορετικές γραπτές και προφορικές πηγές, συνθέτοντας επιχειρήματα και περιγραφές σε μια συνεκτική παρουσίαση, και β) να μπορεί να εκφραστεί αυθόρμητα, με μεγάλη άνεση και ακρίβεια, διαχωρίζοντας λεπτές αποχρώσεις σημασίας ακόμη και σε ιδιαίτερα σύνθετες περιστάσεις».

Το σύστημα των εξετάσεων του ΚΠΓ, το οποίο έχει υιοθετήσει την κλίμακα επιπέδων γλωσσομάθειας του Συμβουλίου της Ευρώπης, καθώς επίσης και τα βασικά χαρακτηριστικά των περιγραφικών δεικτών για τη χρήση μιας γλώσσας όπως καταγράφονται στο ΚΕΠΑ, ορίζει πως ο χρήστης επιπέδου Γ2 έχει «άριστη γνώση» της γλώσσας-στόχου. Έτσι, οι εξετάσεις του ΚΠΓ σχεδιάζονται προκειμένου να ελέγξουν σε ποιο βαθμό ο υποψήφιος για πιστοποίηση στο επίπεδο Γ2 έχει υψηλό επίπεδο γραμματισμού στη γλώσσα-στόχο. Ο υποψήφιος του ΚΠΓ επιπέδου Γ2 σε γενικές γραμμές:

- Καταλαβαίνει και παράγει γραπτό και προφορικό λόγο σε ποικίλες περιστάσεις επικοινωνίας, γνωρίζοντας να χειρίζεται κοινωνικά προσδιορισμένες έννοιες. Ο λόγος τον οποίο κατανοεί και παράγει αρθρώνεται σε κείμενα διαφορετικής θεματολογίας και ύφους, σε κείμενα προσωπικού και δημόσιου λόγου. Επίσης, καταλαβαίνει λογοτεχνικά και επιστημονικά κείμενα. Συνδιαλέγεται με συνομιλητές που χρησιμοποιούν τη γλώσσα-στόχο ως πρώτη, δεύτερη ή πρόσθετη γλώσσα και των οποίων η προφορά ποικίλλει, ενώ ορισμένες φορές χρησιμοποιούν διαφορετικά κοινωνικά ιδιώματα, ιδιολέκτους και αργκό.
- Έχει αυξημένη γλωσσική επίγνωση, δηλαδή γνωρίζει τους γλωσσικούς τρόπους και τα μέσα με τα οποία αναπτύσσεται η σημασία στο συγκεκριμένο της πλαίσιο. Το αποτέλεσμα είναι να κάνει τις κατάλληλες γλωσσικές επιλογές σε επίπεδο λόγου (discourse), κειμενικού είδους (genre), κειμενικού ύφους (register&style) καθώς και στο επίπεδο της εκφοράς του λόγου. Αυτό σημαίνει πως κατανοεί και αρθρώνει λόγο που υπακούει στους κανόνες που διέπουν το λεξικογραμματικό, φωνολογικό και σημασιολογικο-πραγματολογικό σύστημα της γλώσσας-στόχου.
- Διαμεσολαβεί μεταξύ κειμένων και συνομιλητών, μεταφέροντας πληροφορίες από την ελληνική γλώσσα στη γλώσσα-στόχο με τρόπο κατάλληλο για την κατάσταση επικοινωνίας και ανάλογα με το τι απαιτεί η επικοινωνιακή δραστηριότητα κάθε φορά.

Οι εξετάσεις αποτελούνται από 4 Ενότητες:

ΕΝΟΤΗΤΑ 1: ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΕΠΙΓΝΩΣΗ

ΕΝΟΤΗΤΑ 2: ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΓΡΑΠΤΗ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ

ΕΝΟΤΗΤΑ 3: ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ

ΕΝΟΤΗΤΑ 4: ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ

Κατωτέρω θα εξετάσουμε την Ενότητα 4: Παραγωγή προφορικού λόγου και προφορική διαμεσολάβηση

ΕΝΟΤΗΤΑ 4:

ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ

Οι δοκιμασίες προφορικής παραγωγής και προφορικής διαμεσολάβησης στοχεύουν:

- α) στον έλεγχο ικανοτήτων των υποψηφίων να εκθέσουν επιχειρηματολογία πάνω σε ένα κοινωνικό, θεωρητικό ή πρακτικό ζήτημα παράγοντας λόγο με γραμματικά ορθό και επικοινωνιακά αποτελεσματικό τρόπο, δηλαδή σύμφωνα με τους κανόνες του γλωσσικού συστήματος και στις συγκεκριμένες συνθήκες επικοινωνίας που ορίζονται από τη δοκιμασία,
- β) στον έλεγχο της ικανότητας ελεύθερης διατύπωση απόψεων αναφορικά με κάποιο ζήτημα που τίθεται σε πολυτροπικό κείμενο-ερέθισμα που τους δίνεται και
- γ) στη διαπίστωση της ικανότητας του υποψηφίου να απαντήσει σε ερωτήματα που θα του τεθούν πάνω σε ένα θέμα με αφορμή ελληνικό κείμενο, τις πληροφορίες του οποίου πρέπει να μεταφέρει στο συνομιλητή ή τους συνομιλητές του.

ΕΝΟΤΗΤΑ 4: ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ

Ο υποψήφιος επιπέδου Γ1 ή Γ2 θα πρέπει να αντιλαμβάνεται πλήρως τις κοινωνιογλωσσικές και κοινωνικοπολιτισμικές συνέπειες της γλώσσας που χρησιμοποιούν οι φυσικοί ομιλητές και να μπορεί να αντιδράσει ανάλογα. Θα πρέπει επίσης να είναι σε θέση να εκφραστεί με ευχέρεια και αυθορμητισμό, σχεδόν χωρίς προσπάθεια. Μόνο ένα γνωσιακά δύσκολο θέμα μπορεί να εμποδίσει τη φυσική, ομαλή ροή της γλώσσας.

Τέλος, θα πρέπει να είναι σε θέση να λειτουργήσει ως διαμεσολαβητής για να μεσολαβήσει αποτελεσματικά ανάμεσα σε ομιλητές της γλώσσας-στόχου και γραπτά κείμενα στην ελληνική γλώσσα, λαμβάνοντας υπόψη τις κοινωνικοπολιτισμικές και κοινωνιογλωσσικές διαφορές.

Πιο συγκεκριμένα, ο υποψήφιος επιπέδου Γ1 να δείξει ότι έχει την ικανότητα να μιλήσει για ένα ζήτημα και να ανταλλάξει πληροφορίες παράγοντας λόγο με κατανοητή προφορά, με γραμματικά ορθό και επικοινωνιακά αποτελεσματικό τρόπο, δηλαδή, σύμφωνα με τους κανόνες του γλωσσικού συστήματος, σε συγκεκριμένες συνθήκες επικοινωνίας. Δηλαδή θα του ζητηθεί να

απαντήσει σε ερωτήματα και να τοποθετηθεί πάνω σε ένα θέμα, με αφορμή ένα ελληνικό κείμενο, τις πληροφορίες του οποίου μεταφέρει στον συνομιλητή ή τους συνομιλητές του. Ειδικότερα, ο υποψήφιος θα κληθεί να χρησιμοποιήσει τη γλώσσα για να εκτελέσει τις εξής δραστηριότητες:

- 4.1. Να διατυπώσει ή να αναπτύξει και να αιτιολογήσει μια άποψη, μια επιθυμία ή μια πρόθεσή του.
- 4.2. Να προβάλει ή να αναπτύξει μια ιδέα, ένα επιχείρημα.
- 4.3. Να συμπαραταχθεί με την άποψη άλλου ή να υποστηρίξει το επιχείρημα άλλου ομιλητή.
- 4.4. Να παρουσιάσει και να αναπτύξει πλευρές ενός ζητήματος και να αντιπαραβάλει τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα διαφορετικών προτάσεων.
- 4.5. Να διατυπώσει υποθέσεις ή πιθανά «σενάρια» σχετικά με μια κατάσταση ή με την εξέλιξή της, με τα εμπλεκόμενα πρόσωπα, με τις πράξεις τους, κτλ.
- 4.6. Να διατυπώσει επιφυλάξεις σχετικά με ιδέες ή προτάσεις άλλων, σχετικά με αιτίες και συνέπειες από την έκβαση μιας κατάστασης.
- 4.7. Να διατυπώσει ή να επαναδιατυπώσει επιχειρήματα, απόψεις, ιδέες, με τρόπο που να είναι κατάλληλος για διαφορετικούς αποδέκτες, σε διαφορετικά συγκεκριμένα πλαίσια.
- 4.8. Να διατυπώσει πρόταση για τη λύση ενός προβλήματος και να την υποστηρίξει αιτιολογώντας την.
- 4.9. Να δώσει οδηγίες ενεργειών ή και να διατυπώσει σχέδιο δράσης.
- 4.10. Να συνοψίσει το περιεχόμενο μιας ομιλίας ή μιας συζήτησης.
- 4.11. Να διατυπώσει μία κοινή απόφαση ή κοινό συμπέρασμα πάνω σε ένα ζήτημα ή σχέδιο δράσης.
- 4.12. Να ζητήσει διευκρινίσεις, επεξηγήσεις.
- 4.13. Να αναφερθεί στα λεχθέντα άλλων συνομιλητών προκειμένου να σχολιάσει ή να απαντήσει.
- 4.14. Να παρέμβει, χωρίς να διακόψει το συνομιλητή του, χρησιμοποιώντας επίσημη ή ανεπίσημη γλώσσα ανάλογα με την επικοινωνιακή κατάσταση (αν χρειάζεται, να χρησιμοποιήσει χιούμορ, λόγο συναισθηματικό, υπαινικτικό, κτλ.).
- 4.15. Να παραχωρήσει τον λόγο σε συνομιλητή ή να δηλώσει ολοκλήρωση της παρέμβασής του.

Ο υποψήφιος επιπέδου Γ2 θα κληθεί να χρησιμοποιήσει τη γλώσσα για να εκτελέσει επιπρόσθετα τις εξής δραστηριότητες:

- 4.16. Να περιγράψει με γλαφυρότητα καταστάσεις, σκηνές, συμβάντα, προσωπικές εμπειρίες με συνεχή και συνεκτικό λόγο.
- 4.17. Να χρησιμοποιήσει ιδιωματικές εκφράσεις αναγνωρίζοντας τη σημασία που έχει η χρήση τους σε συγκεκριμένες κοινωνικές περιστάσεις.
- 4.18. Να αναδιατυπώσει σε επίσημη γλώσσα εκφράσεις καθημερινότητας που χρησιμοποίησε ο συνομιλητής του μεταφέροντας όσα είπε εκείνος σε άλλο ακροατήριο, και το αντίθετο, (π.χ. να εξηγήσει κάτι σύνθετα διατυπωμένο σε παιδιά, χρησιμοποιώντας απλό, καθημερινό λόγο).
- 4.19. Να αντιπαρατεθεί με την άποψη άλλου συνομιλητή εκφράζοντας τη διαφωνία του.

- 4.20. Να κάνει δημόσια ανακοίνωση για κάποιο θέμα με ευχέρεια χρησιμοποιώντας το ανάλογο ύφος και λόγο, ώστε να μεταδώσει αποτελεσματικά τις απαραίτητες πληροφορίες στο ακροατήριο.
- 4.21. Να παρουσιάσει ένα σύνθετο θέμα σε ακροατήριο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό προσαρμόζοντας το λόγο του ανάλογα, προκειμένου να ικανοποιήσει τις ανάγκες της συγκεκριμένης κοινωνικής περίπτωσης.
- 4.22. Να διορθώσει την ανακρίβεια που διατύπωσε κάποιος.
- 4.23. Να διαμεσολαβήσει για την επίλυση ενός προβλήματος που προέκυψε με πειστικά επιχειρήματα.
- 4.24. Να συνοψίσει το περιεχόμενο ενός γραπτού κειμένου, κτλ., από την ελληνική ή την ξένη γλώσσα.
- 4.25. Να χρησιμοποιήσει τις κατάλληλες φράσεις και στρατηγικές επικοινωνίας προκειμένου να παραχωρήσει τον λόγο σε συνομιλητή του ή να πάρει τον λόγο (και να τον διατηρήσει), να παρέμβει στην κουβέντα, να κερδίσει χρόνο ενώ σκέφτεται ή να δηλώσει ολοκλήρωση της παρέμβασής του.
- 4.26. Να διατυπώσει τις σκέψεις σχετικά με ένα ζήτημα που θέτει ο συνομιλητής του με δομημένο και ιεραρχημένο τρόπο.
- 4.27. Να παρέμβει σε συζητήσεις που αφορούν σε κοινωνικά ζητήματα, χρησιμοποιώντας σαφή επιχειρήματα και γλώσσα επίσημη ή ανεπίσημη ανάλογα με την επικοινωνιακή περίσταση, χρησιμοποιώντας επίσης, όταν χρειάζεται, χιούμορ, λόγο συναισθηματικό, υπαινικτικό, κτλ.
- 4.28. Να παρουσιάσει με σαφήνεια ένα ζήτημα ή ένα πρόβλημα, αναφέροντας επιχειρήματα υπέρ και κατά, αναλύοντας και τη δική του άποψη γι' αυτό.
- 4.29. Να περιγράψει με λεπτομέρειες και σαφήνεια τη διεξαγωγή μιας διαδικασίας.
- 4.30. Να ανταλλάξει σύνθετες πληροφορίες και συμβουλές γύρω από ζητήματα που σχετίζονται με τον κοινωνικό χώρο στον οποίο κινείται.
- 4.31. Να συνθέσει πληροφορίες και στοιχεία από διάφορες πηγές με στόχο τον επαναπροσδιορισμό ενός προβλήματος.
- 4.32. Συμμετέχοντας σε επίσημη συνομιλία, προσωπικό διάλογο ή μια συνέντευξη, να θέσει ερωτήματα με σκοπό να συλλέξει πληροφορίες για συγκεκριμένο ζήτημα ή πρόσωπο ή να διευκρινίσει πληροφορίες.

Διάρκεια των ενότητων της εξέτασης

Ο χρόνος που δίνεται στους υποψηφίους για την ολοκλήρωση της Ενότητας 1 είναι εκατόν είκοσι (120) λεπτά της ώρας, για την Ενότητα 2 εκατόν είκοσι (120) λεπτά της ώρας, ενώ για την Ενότητα 3 δίνονται τριάντα (30) λεπτά της ώρας για την ολοκλήρωσή της. Οι τρεις πρώτες ενότητες εξετάζονται συνεχόμενα με δύο μικρά διαλείμματα. Η Ενότητα 4, η οποία διαρκεί συνολικά και αυτή περίπου μισή ώρα, εξετάζεται χωριστά και οι υποψήφιοι καλούνται να εξεταστούν ανά ζεύγη. Στον κάθε υποψήφιο αναλογούν 15 λεπτά της ώρας περίπου (για οδηγίες, ανάγνωση κειμένων που αποτελούν πηγή πληροφοριών και για παραγωγή λόγου).

Συνοπτικώς, στην ενότητα 4 ζητείται από τους υποψήφιους να:

1. παράγουν επιχειρηματολογία σε συνεχή λόγο
2. ερμηνεύσουν χιουμοριστικά κείμενα ή λογοτεχνικά αποσπάσματα
3. επεξηγήσουν τη θέση τους πάνω σε κάποιο θέμα
4. συνοψίσουν το περιεχόμενο κειμένων που τους δίνονται στα ελληνικά (προφορική διαμεσολάβηση) με σκοπό να μεταφέρουν θέση/επιχειρήματα του συγγραφέα, το σκοπό του κειμένου, κτλ.

DÜZEY C1&C2 Avrupa Konseyi'nin Ortak Avrupa Çerçevesi doğrultusundadır.

D Ö N E M

BÖLÜM 4 SINAV GÖREVLİSİNİN KİTAPÇIĞI

Deneme Testi - Şubat 2018

C DÜZEYİ SÖZLÜ SINAV DEĞERLENDİRME ÖLÇÜTLERİ FORMU

A) 1.ETKİNLİK

MÜZAKERE GÖRÜŞ BİLDİRME

1 Yetersiz	Aday, müzakerenin/tartışmanın sağladığı istemleri fazla ayrıntıya girmeden kısa ve basit cümleler ile tekrarlayarak cevaplar ve / veya sorunun ikinci bölümüne kısa, fazla bilgilendirici olmayan cevaplar verir.
3 Orta yetkin	Aday, etkinliği yeterli derecede cevaplar. Sorunun birinci bölümünde fikirlerini fazla ayrıntıya girmeden ifade edip istenilen somut bilgileri verebilir ve sorunun ikinci bölümünde ise verdiği bazı argümanları destekleyerek cevap verir.
5 Tam yetkin	Aday, başarılı bir şekilde istenilen etkinliği cevaplar. Sorunun birinci bölümünde kapsamlı bir argüman geliştirerek açıklayıcı bir şekilde kendi fikirlerini ifade ederken sorunun ikinci bölümünde ise fikirlerini uygun ve açık bir şekilde destekler ve kanıtlar.

B) 2.ETKİNLİK

Fikrini Savunma

FİKRİNİZİ BİLDİRİN

1 Yetersiz	Aday, çok şekilli metinlerde sunulan ana konuyu tanımlamakta ve tartışmakta güçlük çekmekte ve sorunun ikinci bölümüne açık ve fikrini destekleyici cevaplar veremez.
3 Orta yetkin	Aday, kısmen istenilenlere cevap verir. Sorunun yalnız bir bölümüne değinir ya da sorunun iki bölümüne de kısmen, yani, cevabını ayrıntılarıyla anlatmadan veya verilen tüm bilgilere değinmeden yanıt verir.
5 Tam yetkin	Aday, sorunun ilk kısmına verilen bilgileri etkili bir şekilde kullanarak, istenilenlere uygun bir şekilde cevap verir, sorunun ikinci kısmında ise fikirlerini destekleyici ve net cevaplar vererek ifade edip tatmin edici bir şekilde etkinliği başarıyla tamamlar.

Bu kitapçık Sözlü Anlatım Sınavı görevlilerine **iki (2) saat önce** verilmelidir.

- C1&C2 Söyleşi çerçevesi - Etkinlik 1, 2 ve 3
- Sınav konuları - 1. 2. ve 3. etkinliğin soruları
- Sınav sürecinde dikkat edilecek noktalar
- C1&C2 değerlendirme cetveli

C) 3.ETKİNLİK**Aracılık yapma ve bilgiyi aktarma****ARACILIK VE BİLGİ AKTARMA**

1 Yetersiz	Aday, Yunanca metindeki gerekli bilgilerin bazılarını aktarır veya aktardığı bazı bilgilerle Yunanca metnin yanlış anlaşılmasına neden olur veya istenilen bilgileri Yunanca metinden doğru bir şekilde aktaramaz.
3 Orta yetkin	Aday, yabancı dildeki bilgi, görüş ve argümanları aktarırken dil açısından zor olan bazı bilgileri aktarmaktan kaçınarak, zorlukla yanıtlar. Aday sıklıkla, iletişimsel durumun gerektirmediği bir şekilde, yanıtını geniş bir şekilde açıklama ihtiyacını duyar.
5 Tam yetkin	Aday, istenilene uygun, doğru ve makul bilgi seçimi yaparak etkin bir şekilde aracılık eder.

SESBİLİMSEL EDİNÇ**Sesletim ve vurgu**

1 Yetersiz	Adayın sesletimi nettir ancak aday, bazen telaffuz ya da vurgu hataları yaparak dinleyicinin kendisini anlamasını zorlaştırır.
3 Orta yetkin	Aday, açık ve doğal bir sesletim ve vurgu elde etmiştir.
5 Tam yetkin	Aday doğal ve net bir şekilde kendini ifade eder. Anlamanın ince ayrıntılarını ifade edebilmek için sesletimi ve sözcük vurgusunu doğru bir şekilde değiştirebilir.

Sözlüksel çeşitlilik ve denetim

1 Yetersiz	Adayın nispeten zengin bir sözcük dağarcığı vardır; fakat sözcük bilgisindeki eksiklikler adayı sık sık anlamı geniş bir şekilde anlatmaya veya örnekler vermeye zorlar. Durum içeriğiyle tam olarak uyuşmayan kelimeler, cümleler ve ifadeler kullanabilir.
3 Orta yetkin	Adayda, bilgi eksikliklerinin, belli bir şekilde ifadeleri arama ya da kaçınma stratejilerini kullanmaksızın, kolaylıkla üstesinden gelmesine izin veren geniş bir sözcük dağarcığı mevcuttur. Deyimsel ifadelerde ve konuşma dilinde iyi bir kavrayışa sahiptir. Bazen ufak tefek geçişler yapsa da ciddi anlamda sözlü hata yapmaz.
5 Tam yetkin	Aday, konuşmadaki anlamların ince nüanslarını doğru bir şekilde iletme, vurgulamak, ayırım yapmak ve belirsizliği ortadan kaldırmak için farklı dil yapılarını kullanarak fikirleri yeniden oluşturmada büyük esneklik göstermektedir. Ayrıca pek çok deyim ve sözlü terim hakkında geniş bilgiye sahiptir. Adayın dil bilgisindeki eksikliklerden dolayı söylemek istediği şeyleri kısıtlamaya mecbur olduğunu gösteren belirgin işaretler bulunmamaktadır.

Dilbilgisel doğruluk

1 Yetersiz	Aday, anlaşılır olmakla beraber dilbilgisel yapıların doğruluğunda, söz diziminde veya durum bağlamına uygun yapıların kullanımında hatalar yapar (örn. Edilgen fiil kullanır ve aktif olmadığı durumlarda bunu gerektiren iletişim durumu).
3 Orta yetkin	Aday, yüksek düzeydeki dilbilgisel doğruluğunu ve uygunluğunu sürekli olarak sürdürür; hatalar azdır ve genelde hataların fark edilmesi zordur.
5 Tam yetkin	Aday dikkatini başka bir yere odaklamış olsa bile, tutarlı bir şekilde, karmaşık dilbilgisi yapılarının kontrolünü elinde tutmaktadır (örneğin, ileri planlamada).

Akıcılık	
1 Yetersiz	Adayın konuşma akışı, duruma uygun tüm dilbilgisel yapılara sahip olmadığından, oldukça yavaştır. Dolayısıyla, kendini ifade etmek için sık sık duraksamalar yapar.
3 Orta yetkin	Aday kendisini, bazı tereddütleri olsa bile, akıcı ve tutarlı bir şekilde ifade edebilir. Yalnız kavramsal açıdan zor olan bir konunun, adayın doğal ve sorunsuz dil akışını engelleyebileceği düşünülmektedir.
5 Tam yetkin	Aday, kendisini, gündelik dilde, doğal bir akışla kendiliğinden ve akıcı bir şekilde ifade eder, herhangi bir ifade zorluğunda ise, fark edilmeden, sorunu geçiştirerek, üstesinden gelir. Aday, farklı dil biçimlerini kullanarak vurgulamak istediği fikirlerini yeniden biçimlendirme ve iletişimsel - koşullarla ilgili durumlara, doğru yanıt verme konusunda büyük esneklik gösterir.

Etkileşim becerileri	
1 Yetersiz	Aday; ne söylemek istediğini bilmediğinde veya söylediği bir şeyin yanlış anlaşıldığını fark ettiğinde, uygun etkileşim becerileri kullanarak sorunu aşmada biraz zorluk çeker.
3 Orta yetkin	Aday, dilbilgisindeki eksikliklerinin fark edilmemesi için, başka kelimelerle ifade ve geçiştirme yöntemleri kullanır. Bir sorunla karşılaştığında, konuşma akışını tamamen bozmadan söylemek istediği şeyi yeniden yapılandırır.
5 Tam yetkin	Aday, hatırlamadığı bir kelimenin karşılığını, hiç farkedilmeden pürüzsüzce, başka bir yapıyla değiştirir. Konuşmayı zahmetsizce ve ustalıkla yeniden yapılandırır.

Bağlaşıklık ve bağdaşıklık

1 Yetersiz	Adayın ürettiği konuşmada, bazen muhakeme eksiklikleri bulunmaktadır (örneğin, bağlantısız fikirler, yanlış bağlantılı fikirler, ani konu değişiklikleri). Aday, sözlü metnin tek tek kesimlerinin bağlayıcıları olarak işlev gören sözcükler ve cümleler kullanabilse de, bunlar bütünde kısmen kopuk/bağlantısız görünmektedir.
3 Orta yetkin	Aday, örgütsel yapı kalıpların, bağlayıcıların ve bağdaşıklık araçlarının kontrollü kullanımını gösteren düzgün akışlı, iyi yapılandırılmış sözlü bir konuşma üretir.
5 Tam yetkin	Aday, değişik örgütsel yapı kalıplarını, çok çeşitli bağlayıcılarını ve diğer bağdaşıklık araçlarını uygun ve etkili bir biçimde kullanarak tutarlı ve tam bağdaşık bir konuşma üretir.

1= C1 düzeyi için yetersiz

2= C1 düzeyi için kısmi yetkin

3= C1 düzeyi için yetkin

4= C2 düzeyi için yetkin

5= C2 düzeyi için Tam yetkin



ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΜΕΝΗ & ΔΙΑΦΟΡΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΕΠΙΠΕΔΟΥ Γ (Γ1 & Γ2): Η ΔΙΚΗ ΜΑΣ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ

Νοέμβριος 2018



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
Πρόγραμμα για τη ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



Εθνικό και Καποδιστριακό
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ



ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Οι εξετάσεις για πιστοποίηση επιπέδου Γ2

Διαβαθμισμένη εξέταση επιπέδου Γ, συνολικής **διάρκειας 5 ωρών**:

- Το γραπτό μέρος της εξέτασης διαρκεί 4 ώρες και 30 λεπτά
- Το προφορικό μέρος της εξέτασης διαρκεί 30 λεπτά
- Για πρώτη φορά διενεργούνται εξετάσεις επιπέδου Γ την επόμενη εξεταστική περίοδο
- Οι εξετάσεις αυτής της περιόδου θα διεξαχθούν **24-25 Νοεμβρίου 2018**

Η διαβαθμισμένη εξέταση Γ

- Όπως οι εξετάσεις για την πιστοποίηση των επιπέδων Α και Β, η εξέταση επιπέδου Γ εξετάζει:
 - Ενότητα 1: Κατανόηση γραπτού λόγου και γλωσσική επίγνωση
 - Ενότητα 2: Παραγωγή γραπτού λόγου και γραπτή διαμεσολάβηση
 - Ενότητα 3: Κατανόηση προφορικού λόγου
 - Ενότητα 4: Παραγωγή προφορικού λόγου και διαμεσολάβηση



Ενότητα 4

Παραγωγή Προφορικού Λόγου και Προφορική Διαμεσολάβηση



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
Πρόγραμμα για τη ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



Παραγωγή Προφορικού Λόγου και
Προφορική Διαμεσολάβηση
Δοκιμασίες και ... προκλήσεις για τον υποψήφιο

- **Δοκιμασία 1:** Θέση/Αντίθεση (Debate)
- **Δοκιμασία 2:** Εξήγηση/υποστήριξη άποψης
- **Δοκιμασία 3:** Διαμεσολάβηση

Παραγωγή Προφορικού Λόγου και Προφορική Διαμεσολάβηση Δοκιμασία 1: Θέση/Αντίθεση (Debate)

Οι υποψήφιοι καλούνται να πάρουν μια θέση/στάση (θετική ή αρνητική) πάνω σε ένα κοινωνικό ζήτημα:

- **Γ1** υποστηρίζουν τη θέση χρησιμοποιώντας επιχειρήματα που δίνονται μέσα από μια κάρτα-ερέθισμα (role card)
- **Γ2** υποστηρίζουν, εξηγούν και επιχειρηματολογούν σε σχέση με μια θέση/κατάσταση που τους δίνεται, η οποία σχετίζεται με την ίδια θεματική.

Παραγωγή Προφορικού Λόγου και Προφορική Διαμεσολάβηση

Δοκιμασία 1 – ένα παράδειγμα

- Βλ. σελίδα 5 και 6 του δοκιμαστικού τεστ (Δείγματος).

Παραγωγή Προφορικού Λόγου και Προφορική Διαμεσολάβηση Δοκιμασία 2: Εξήγηση/υποστήριξη άποψης

Οι υποψήφιοι καλούνται να σχολιάσουν/«ερμηνεύσουν κριτικά» ένα πολυτροπικό κείμενο, λ.χ., γελοιογραφίες, κόμικς, ανέκδοτα, διαφημίσεις, λογοτεχνικά κείμενα, κτλ., και να εκφράσουν τη γνώμη τους σχετικά με αυτά που βλέπουν.

- Γ1 σχολιάζουν, ερμηνεύουν αυτό που βλέπουν,
- Γ2 εκφράζουν τη γνώμη τους σχετικά με την κατάσταση, το θέμα, κτλ., που πραγματεύεται το πολυτροπικό κείμενο.

Παραγωγή Προφορικού Λόγου και Προφορική Διαμεσολάβηση Δοκιμασία 2 – ένα παράδειγμα

Βλ. σελίδα 7, 8 και 9 του
δοκιμαστικού τεστ

Παραγωγή Προφορικού Λόγου και Προφορική Διαμεσολάβηση

Δοκιμασία 3: Διαμεσολάβηση

Οι υποψήφιοι καλούνται να διαβάσουν ένα **ελληνικό** κείμενο και:

- Γ1** ➔ να συνοψίσουν το περιεχόμενο του κειμένου ή ένα μέρος του
- Γ2** ➔ να μεταφέρουν συγκεκριμένες πληροφορίες από το κείμενο, στην ολότητά τους και με τις σχετικές λεπτομέρειες, στην Τουρκική γλώσσα.

Παραγωγή Προφορικού Λόγου και Προφορική Διαμεσολάβηση

Δοκιμασία 3 – ένα παράδειγμα

Βλ. σελίδα 10, 11, 12, 13 και 14 του
δοκιμαστικού τεστ.

Παραγωγή Προφορικού Λόγου και Προφορική Διαμεσολάβηση Γενικά χαρακτηριστικά

- **Οι δοκιμασίες:**
 - εξετάζουν και τα δύο επίπεδα
 - έχουν ερώτημα με δύο σκέλη, ένα για το κάθε επίπεδο
 - τα ερωτήματα του Γ2, είναι μεγαλύτερης δυσκολίας από του Γ1, και απαιτούν από τους υποψήφιους να παραγάγουν με ευχέρεια γραμματικά ορθό και επικοινωνιακά αποτελεσματικό λόγο.
- **Πολυτροπικά κείμενα από αυθεντικές πηγές:**
γελοιογραφίες, κόμικς, ανέκδοτα, διαφημίσεις, λογοτεχνικά κείμενα
- **Κείμενα διαμεσολάβησης:**
 - σύνθετα και εκτενή Ελληνικά κείμενα
 - από αυθεντικές πηγές (λ.χ., άρθρα εφημερίδων και περιοδικών, διαδίκτυο, κτλ.)
 - θεματικές που απαιτούν τη χρήση εξειδικευμένου λεξιλογίου



Διαβαθμισμένη Εξέταση Επιπέδου Γ: Η δική μας ταυτότητα



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
ΠΡΟΤΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



1

- **ΔΙΑφοροποίηση**
- **ΔΙΑβάθμιση**
- **ΔΙΑμεσολάβηση**

Α) Καμία άλλη εξέταση στην Ελληνική αγορά δεν προσφέρει τη δυνατότητα πιστοποίησης – μέσω μιας διαβαθμισμένης και διαφοροποιημένης εξέτασης (graded & intergraded) – τόσο στα χαμηλότερα όσο και στα 2 υψηλότερα επίπεδα γλωσσομάθειας σύμφωνα με το Κ.Ε.Π.Α., βοηθώντας έτσι τους υποψηφίους να κερδίσουν χρόνο και χρήμα.

Β) Είναι το μόνο εξεταστικό σύστημα που ζητάει από τους υποψηφίους να διαμεσολαβήσουν πληροφορίες (mediation)

2

- Η εξέταση του ΚΠΓ είναι φτιαγμένη ειδικά για τον/την υποψήφιο που ζει και εργάζεται στην Ελλάδα σε αντίθεση με άλλες εξετάσεις που απευθύνονται σε ένα μωσαϊκό υποψηφίων ανά τον κόσμο.
- Η εξέταση του ΚΠΓ είναι αποτέλεσμα μιας εξειδικευμένης προσπάθειας ανταπόκρισης στις ανάγκες πιστοποίησης ενός συγκεκριμένου κοινού.

4

Οι εξετάσεις του ΚΠΓ δεν κινούνται με γνώμονα το οικονομικό κέρδος (non-profit driven), καθώς αποτελούν προϊόν αλλά και υπηρεσία που το Υπουργείο Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων προσφέρει στους πολίτες.

5

- Οι θεματικές, η ιδεολογία αλλά και ο τρόπος απεικόνισης και ερμηνείας του κόσμου (world construal and representation) στις εξετάσεις ΚΠΓ διαφέρει από τις συνήθεις στερεοτυπικές απεικονίσεις που εντοπίζονται σε άλλα εξεταστικά συστήματα.
- Το ΚΠΓ καλλιεργεί έτσι μια ωφέλιμη αναδραστική επίδραση (backwash effect) τόσο στη διδασκαλία όσο και στον ίδιο τον υποψήφιο.

6

- Οι εξετάσεις του ΚΠΓ στηρίζονται σε ποικιλία κειμένων και κειμενικών ειδών και η κατανόησή τους δεν βασίζεται μόνο στη γλώσσα στην οποία είναι συντεταγμένα αλλά και στην πολυτροπικότητά τους και το γενικότερο “στήσιμο” παρουσίασης και οπτικοποίησης του κειμένου (genre variety & multimodality).

7

- Το ΚΠΓ αντιμετωπίζει τη γλωσσική επίγνωση των υποψηφίων ως αλληλένδετη και άρρηκτα συνδεδεμένη με την ικανότητα κατανόησης κειμένων και δεν την διαφοροποιεί δημιουργώντας μια διαφορετική ενότητα.



Ευχαριστούμε για την προσοχή σας!

<http://rcel.enl.uoa.gr/kpg/>



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
Πρόγραμμα για τη ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ



ΚΚΠ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Εğitim, Arařtırma ve Din İşleri Bakanlığı
Devlet Dil Sertifikası

DÜZEY

C1&C2

Avrupa Konseyi'nin Ortak Avrupa Çerçevesi doğrultusundadır.

BÖLÜM

1

Konuřma ve Aracılık Becerisi: Sınava girenin kitapçığı

Dönem

Deneme Testi

DİKKAT

- Konuřma Sınavı'nın süresi: **30 dakika**.
- Sınavdan sonra bu kitapçığı sınav odasında kırakınız.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣ ΕΞΕΤΑΣΤΕΣ



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

Συνολικά, η προφορική εξέταση διαρκεί **30 λεπτά της ώρας για κάθε ζεύγος υποψηφίων** που κατανέμονται ως εξής:



1' για ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΕΞΟΙΚΕΙΩΣΗΣ (30'' για κάθε υποψήφιο)

Υποβάλετε λίγες προσωπικές ερωτήσεις στους υποψήφιους, στην ξένη γλώσσα, μεταξύ των οποίων και την ερώτηση για το όνομά τους, το οποίο γράφετε στο πρόχειρο βαθμολόγιο, στην αντίστοιχη στήλη όπως τους βλέπετε απέναντί σας. Δεν βαθμολογείτε τις απαντήσεις τους, οι οποίες σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να διαμορφώσετε μια εικόνα για τον καθένα και να επιλέξετε τα ερωτήματα των δοκιμασιών που θα του θέσετε μέσα στα 30'' που του αφιερώνετε.



8' για τη ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1: ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΑΝΤΙΘΕΤΩΝ ΑΠΟΨΕΩΝ (4' για κάθε υποψήφιο)

Πρόκειται για ένα είδος debate επάνω σε ένα κοινωνικό ζήτημα για το οποίο οι απόψεις συχνά διίστανται. Στη διάρκεια της δοκιμασίας οι εξεταζόμενοι αναπτύσσουν αρχικά απόψεις «υπέρ» ή «κατά» ενός ζητήματος, καθώς καλούνται να υποστηρίξουν διαφορετικές θέσεις για ένα θέμα, αναπτύσσοντας 3-4 επιχειρήματα με βάση γραπτά ερεθίσματα που είναι επιγραμματικά διατυπωμένα σε «καρτέλες» στο Τευχίδιο του Υποψήφιου. Σημείωση: Έχετε υπόψη πως ο εξεταζόμενος έχει το δικαίωμα να διατυπώσει επιπροσθέτως και δικά του επιχειρήματα, αρκεί αυτά να ενισχύουν την «υπέρ» ή «κατά» θέση που του έχει ανατεθεί και να μην ξεπεράσει τον χρόνο που του αναλογεί. Ακολουθεί ένα ερώτημα σχετικό με την εκάστοτε θεματική. Οι ερωτήσεις για τη δοκιμασία αυτή βρίσκονται, όπως και για τις υπόλοιπες δοκιμασίες, στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.



8' για τη ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2: ΣΧΟΛΙΑΣΜΟΣ / ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΑΠΟΨΗΣ (4' για κάθε υποψήφιο)

Η δοκιμασία έχει ένα ερώτημα με δύο σκέλη και αποσκοπεί στον έλεγχο της ικανότητας των υποψηφίων να εξηγήσουν ένα ζήτημα και να αναπτύξουν τη γνώμη τους σχετικά με αυτό. Συγκεκριμένα, με ερέθισμα ένα ή περισσότερα πολυτροπικά κείμενα που βρίσκονται στο Τευχίδιο του Υποψήφιου, κάθε εξεταζόμενος καταρχάς λέει τι βρίσκει αστείο, ειρωνικό, έξυπνο, σοφό, κ.ο.κ. στο κείμενο που έχει επιλέξει γι' αυτόν, το οποίο μπορεί να είναι γελοιογραφία, ρητό, γράφημα, αφίσα, παροιμία. Στη συνέχεια, ζητάτε από τον καθένα να εκφράσει αιτιολογημένη άποψη για το ζήτημα που έχει τεθεί από το κείμενό του. Οι ερωτήσεις για τη δοκιμασία αυτή βρίσκονται, όπως και για τις υπόλοιπες δοκιμασίες, στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.



10' για τη ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 3: ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ (5' για κάθε υποψήφιο)

Η δοκιμασία αυτή στόχο έχει τον έλεγχο της διαμεσολαβητικής ικανότητας του υποψηφίου, αφού το ζητούμενο είναι οι εξεταζόμενοι να μεταφέρουν προφορικά στην ξένη γλώσσα πληροφορίες που περιλαμβάνει ένα ελληνικό κείμενο, σύμφωνα με το ερώτημα-εντολή που θα τους δώσετε. Στη διάρκεια της δοκιμασίας υποδεικνύετε στον κάθε εξεταζόμενο σε ποιο κείμενο θα εστιάσει. Τα κείμενα διαμεσολάβησης που βρίσκονται στο Τευχίδιο του Υποψήφιου είναι στην ελληνική γλώσσα, ενώ τα σχετικά ερωτήματα βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.



3' για την ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑΣ

Μετά το τέλος της εξέτασης και αφού αποχωρήσουν οι υποψήφιοι, αφιερώνετε 3 περίπου λεπτά για την καταχώριση της βαθμολογίας, αφού συμβουλευτείτε το πρόχειρο βαθμολόγιο –τις βαθμίδες και τις σημειώσεις που έχετε κρατήσει για τον κάθε υποψήφιο που εξετάσατε.



ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ

Η επίδοση των εξεταζομένων αξιολογείται με βάση **9 συνολικά κριτήρια**, όπως αυτά παρουσιάζονται στον παρακάτω πίνακα. Το κάθε κριτήριο συνοδεύεται από **βαθμίδες της κλίμακας Likert** από το 1 έως το 5 (βλ. δεξιά στήλη). Οι πέντε αυτές βαθμίδες ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΒΑΘΜΟΙ. Σημειώνοντας ένα από τα πέντε κουτάκια εκφράζετε την αξιολογική σας κρίση για κάθε κριτήριο που έχει 5 δυνατές βαθμίδες:



Τα **τρία πρώτα κριτήρια** αφορούν την κάθε μια από τις συνολικά 3 δοκιμασίες στις οποίες υποβάλλονται οι υποψήφιοι και εσείς σημειώνετε, κάθε φορά που απαντά στα ερωτήματα της δοκιμασίας, την αξιολογική σας κρίση (στην κλίμακα Likert 1-5). Κρίνετε εάν ανταποκρίθηκε ο εξεταζόμενος στο ζητούμενο της δοκιμασίας και «πόσο καλά» τα πήγε στην κάθε περίπτωση.

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΣΤΟ ΖΗΤΟΥΜΕΝΟ	Αξιολογική κρίση
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1	
(Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;)	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2	
(Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;)	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □
ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 3	
(Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε;)	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □

Τα **έξι κριτήρια που ακολουθούν** αφορούν τα επιμέρους ποιοτικά χαρακτηριστικά της γλωσσικής παραγωγής του εξεταζόμενου και εσείς σημειώνετε την αξιολογική σας κρίση σχετικά με την ποιότητα (την ακρίβεια και καταλληλότητα) του λόγου που παρήγαγε και για τις 3 δοκιμασίες συνολικά. Κρίνετε, δηλαδή, εάν αν η προφορά του κάθε εξεταζόμενου, το λεξιλόγιό του, οι στρατηγικές επικοινωνίας του, κτλ. ήταν ικανοποιητικές για το επίπεδο που εξετάζεται.

ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ	Αξιολογική κρίση
Ποιότητα προφοράς και επιτονισμός	
Αρθρώνει καθαρά και τονίζει σωστά τις μεμονωμένες λέξεις, αλλά και τις προτάσεις ως σύνολο;	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □
Εύρος και καταλληλότητα λεξιλογίου	
Χρησιμοποιεί ποσοτικά επαρκές λεξιλόγιο, δεδομένου του επιπέδου, και μάλιστα όπου/όταν πρέπει;	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □
Γραμματικότητα / Ορθότητα λόγου	
Χρησιμοποιεί σωστά τη γλώσσα, δηλαδή ακολουθεί τους κανόνες μορφολογίας και σύνταξης;	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □
Ευχέρεια / Ροή λόγου	
Παράγει λόγο με τον απαιτούμενο ρυθμό και αυθορμητισμό ανάλογα με το επίπεδο στο οποίο εξετάζεται;	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □
Στρατηγικές επικοινωνίας	
Χρησιμοποιεί τρόπους παράκαμψης δυσκολιών, αξιοποίησης του λόγου του συνομιλητή, κτλ., δεδομένου του επιπέδου στο οποίο εξετάζεται;	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □
Συνοχή και συνεκτικότητα λόγου	
Συνδέει στοιχεία του λόγου σε λογική σειρά, ώστε να γίνεται άμεσα κατανοητός από τον συνομιλητή του, ανάλογα με το επίπεδο εξέτασης;	1 2 3 4 5 □ □ □ □ □



Είναι φανερό ότι **οι βαθμίδες Likert (από το 1 ως το 5) δεν είναι βαθμοί**. Ο ηλεκτρονικός υπολογιστής που θα «διαβάσει» το Έντυπο 4 θα εφαρμόσει συντελεστές βαρύτητας για να μετατραπεί η αξιολογική κρίση που εκφράσατε σε βαθμολογία.



ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΞΕΤΑΣΗ

- ▶ Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά την ξένη γλώσσα σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης.
- ▶ Επιλέξτε το θέμα που θα απασχολήσει τον κάθε υποψήφιο, λαμβάνοντας υπόψη το προφίλ του (εκπαίδευση, ενδιαφέροντα, κτλ.) και κυρίως την ηλικία του.
- ▶ Για κάθε δοκιμασία, υποβάλετε τις ερωτήσεις σας στους δύο υποψήφιους εναλλάξ και εκείνοι απαντούν απευθυνόμενοι σε σας.
- ▶ Εφόσον ζητάτε από τους εξεταζόμενους αυτού του επιπέδου γλωσσομάθειας να ανταποκριθούν στα ερωτήματα που τους θέτετε, με ερεθίσματα κείμενα στην ξένη ή (στην περίπτωση της διαμεσολάβησης) στην ελληνική γλώσσα, πρέπει να τους δώσετε τον ανάλογο χρόνο να διαβάσουν το κείμενο και να σκεφτούν την απάντησή τους.
- ▶ Καθώς ο εξεταζόμενος διατυπώνει τις απόψεις του, αξιοποιήστε τον χρόνο να σημειώσετε σχόλια στο πρόχειρο βαθμολόγιο κάτω από το όνομά του, χωρίς όμως αυτό να αποσπά την προσοχή από τον εξεταζόμενο ή να του δίνει την εντύπωση ότι δεν έχει «συνομιλητή». Τα σχόλιά σας μπορεί να αφορούν λάθη ή οποιαδήποτε πληροφορία που θα σας βοηθήσει να βαθμολογήσετε τον κάθε εξεταζόμενο για την προφορική του ικανότητα επιπέδου Γ1&Γ2.
- ▶ Δεν παρεμβαίνετε στην απάντηση του εξεταζόμενου, εκτός εάν σας ζητήσει να επαναλάβετε την ερώτηση, να του εξηγήσετε μια λέξη, ή κάτι που δεν κατάλαβε.
- ▶ Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ερεθίσματα / κείμενα και τα ερωτήματα της κάθε δοκιμασίας περισσότερες από μία φορά, αλλά είναι σκόπιμο να χρησιμοποιείτε ποικιλία κειμένων, εικόνων και ερωτημάτων.
- ▶ Σε περίπτωση που στην αίθουσα εξέτασης έχετε και παρατηρητή, αξιοποιείστε τον. Μπορείτε να ζητήσετε τη βοήθειά του πριν εισέλθουν οι υποψήφιοι στην αίθουσα και ξεκινήσει η διαδικασία της εξέτασης, αλλά κυρίως όταν η διαδικασία έχει ολοκληρωθεί και έχουν αποχωρήσει οι υποψήφιοι. Σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα στη διάρκεια της εξέτασης, ζητήστε από τον παρατηρητή να απευθυνθεί στην Επιτροπή του Κέντρου για να επιλύσει το πρόβλημά σας.
- ▶ Η διάρκεια της εξέτασης είναι περιορισμένη, οπότε φροντίστε να τηρείτε τον χρόνο που αναλογεί σε κάθε υποψήφιο και τον συνολικό χρόνο εξέτασης.
- ▶ Ευχαριστείτε τους υποψηφίους όταν τελειώνει η εξέταση, αλλά **ΔΕΝ** τους ενημερώνετε για το αποτέλεσμα της επίδοσής τους.
- ▶ Οι υποψήφιοι **δεν επιτρέπεται** να πάρουν μαζί τους το Τευχίδιο του Υποψηφίου, ή τις σημειώσεις που τυχόν κράτησαν.
- ▶ Να διαμαρτυρηθείτε στην Επιτροπή αν κάποιος ΠΑΡΑΚΩΛΥΕΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΣΑΣ με οιονδήποτε τρόπο. Μην επιτρέπετε σε οποιονδήποτε να ενοχλήσει εσάς ή τους υποψηφίους.
- ▶ Στο τέλος της εξέτασης, επιστρέψτε στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου τα Τευχίδια των υποψηφίων, το Φυλλάδιο του Εξεταστή, τα συμπληρωμένα Έντυπα Αξιολόγησης Προφορικού Λόγου και τα πρόχειρα βαθμολόγια.

1. ETKİNLİK: FİKİR BEYAN ETME**Set 1****Kart 1**

- Günümüz toplumunun olmazsa olmazı.
- Ülke ve bireyin gelişimine katkı sağlama.
- Öğrenme sürecinin uygulanması ve bu kapasitenin geliştirilmesi.
- Zihinsel ve kişisel olgunlaşmanın gelişmesi.

Kart 2

- Toplum tarafından aşırı değerlendirildi. İş sahibi olmayı garantilemez.
- Pratik beceriler kazandırmak yerine, sadece öğrenme uğruna öğrenmeyi sağlar.
- İş deneyimi kazandırmaz; sadece mesleki eğitim verir.
- Yatırım gerektirir, ancak gelir sağlamaz.

Set 2**Kart 3**

- Memnuniyet ifadesi sayılır.
- Verimli çalışanlar için bir ödül.
- Daha iyi hizmete yönlendirir.
- Çalışanın düşük maaşını destekler.

Kart 4

- Ödenecek hesabı artırır.
- Servis kalitesini olumsuz etkiler.
- Vergisiz gelir getirir.
- Çalışanlar arasında gelir eşitsizliği oluşturur.

Set 3**Kart 5**

- Zaman tasarrufu sağlar; eğlence ve alışverişi birleştirir.
- Park yeri bulma kolaylığı.
- Tek çatı altında her şeyi bulma fırsatı.
- Çeşitli hizmetler ve ürünler sunar.

Kart 6

- Kişilerarası ilişkileri desteklemez.
- İhtiyaç duyulmayan şeyleri satın almaya yönlendirir.
- Betonlaşmaya yol açar.
- Kira ve arazi fiyatlarının yükselmesine neden olur.

Set 4**Kart 7**

- Para tasarrufu sağlar.
- Başarma hissi verir.
- Bir kişinin çeşitli yetenekler geliştirmesine yardımcı olur.
- Hoş zaman geçirme.

Kart 8

- Zaman alıcıdır.
- Talimatları takip etmek genellikle zordur.
- Özel beceriler gerektirir.
- Elde edilen sonuç başarısız olabilir.

Set 5**Kart 9**

- Diğer bilimsel alanlara katkıda bulunur.
- Kendimiz ve evren hakkında daha fazla şey öğrenmemize yardımcı olur.
- Yeni enerji kaynakları keşfine yol açarak insanlığa fayda sağlar.
- İnsanın macera ve başarı için olan arzularını tatmin eder.

Kart 10

- Çevreye olumsuz etkileri vardır.
- Büyük hasara neden olabilir.
- Çok masraflıdır.
- Diğer alanlara yapılacak yatırımları engeller.

Set 6**Kart 11**

- Kullanımı kolaydır.
- Dünyada ulaşamayacağınız insanlarla bağlantı kurmanızı sağlar.
- Bilgi, düşünce, fikir vb. paylaşma alanıdır.
- İnsanların ücretsiz iletişim kurmalarına yardımcı olur.

Kart 12

- Takıntı / bağımlılık haline gelebilir.
- Gerçek dışı verilere dayanan yapay ilişkiler yaratabilir.
- Kötüye kullanılabilir.
- Kişisel verilere kolayca ulaşılma sağlar.

2. ETKİNLİK: TEK TARAFLI KONUŞMA - FİKRİNİZİ BİLDİRİN**SET 1****ADAY A****ADAY B**

SET 2

ADAY A



ADAY B



SET 3

ADAY A



"Başkalarından iktidar ve mülk bakımından üstün olacağıma bilgi bakımından üstün olmayı tercih ederim."

Büyük İskender

ADAY B

"En büyük başarı hiç yere düşmemek değil, her düşüşten sonra ayağa kalkmaktır."

/Konfüçyus/



3. ΕΤΚΙΝΛΙΚ: ΣÖZLÜ ANLATIMDA ARACILIK VE BİLGİYİ AKTARMA

70.000 kitap ve 11.000 dergi bilgisayarınızda



on line έκδοση

[f](#) [t](#)
 sign up log in

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΚΟΣΜΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΖΩΗ & ΤΕΧΝΕΣ ΥΓΕΙΑ



70.000 βιβλία και 11.000 περιοδικά στον υπολογιστή σας!

«Η πολυτιμότερη πλουτοπαραγωγική πηγή σήμερα δεν είναι πλέον το πετρέλαιο αλλά τα δεδομένα». Αυτός είναι ο τίτλος κύριου άρθρου του περιοδικού The Economist που αναφέρεται στους κολοσσούς Google, Amazon, Apple, Facebook και Microsoft υπογραμμίζοντας τη σημασία της ελεύθερης πρόσβασης στο υπέρτατο αγαθό της εποχής μας: την πληροφορία.

Υπάρχουν και στην Ελλάδα φορείς που δραστηριοποιήθηκαν νωρίς προς την κατεύθυνση αυτή, όπως ο Σύνδεσμος Ελληνικών Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών (ΣΕΑΒ) που συνενώνει εδώ και είκοσι χρόνια τις προσπάθειες των βιβλιοθηκών των Ιδρυμάτων της Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης. Οι δραματικές αυξήσεις των τιμών των συνδρομών των επιστημονικών περιοδικών οδήγησαν στην ίδρυση το 1998 του ΣΕΑΒ.

Μεταξύ άλλων πρωτοβουλιών του, ο ΣΕΑΒ σήμερα μεριμνά για τη «συντονισμένη ανάπτυξη των συλλογών των επί μέρους κεντρικών βιβλιοθηκών, τη δημιουργία ενός δικτύου διαδανεισμού σε εθνικό επίπεδο, τη χάραξη κοινής στρατηγικής στον τομέα της πρόσβασης σε ηλεκτρονικό υλικό και την υιοθέτηση κοινών προτύπων και δεικτών απόδοσης των υπηρεσιών των μελών του» εξηγεί στο Βήμα η πρόεδρος του ΣΕΑΒ κυρία Θεοδώρα Ιωαννίδου, καθηγήτρια στο ΑΠΘ.

«Πέραν αυτών, ο ΣΕΑΒ έχει καταφέρει να καταστήσει προσιτή και προσβάσιμη την πληροφορία. Ένα παράδειγμα είναι η συλλογή ηλεκτρονικών βιβλίων Κάλλιπος, με τους 500 και πλέον τίτλους σύγχρονων διδακτικών εγχειριδίων σε ψηφιακή μορφή. Οι τίτλοι αυτοί παρέχονται δωρεάν, με το καθεστώς της Ανοικτής Πρόσβασης, και ενισχύουν το διδακτικό έργο.

Στην εποχή μας, η πρόσβαση στην πληροφορία ατομικά είναι πλέον δύσκολη. Χρειαζόμαστε φορείς όπως ο ΣΕΑΒ που θα συγκεντρώνουν και θα διαχέουν ελεύθερα τα δεδομένα. «Ο ΣΕΑΒ παρέχει πρόσβαση στο περιεχόμενο 11.000 επιστημονικών περιοδικών και 70.000 ηλεκτρονικών βιβλίων. Μόνο το 2016 “κατέβηκαν” από έλληνες ερευνητές πάνω από 6.200.000 επιστημονικά άρθρα. Ένας ερευνητής ή ένα ίδρυμα από μόνο του, δεν θα μπορούσε να έχει πρόσβαση σε όλα αυτά τα δεδομένα.»

Επιπλέον, ο ΣΕΑΒ είναι ανοικτός σε συνεργασίες με φορείς που διακατέχονται από όμοιο κοινοπρακτικό πνεύμα, αλλά και κοινωνική ευαισθησία. «Η AMELib (Accessible Multi-modal Electronic Library) είναι μια δράση μας που στόχος της είναι η άρση των εμποδίων των λεγόμενων έντυπο-ανάπηρων χρηστών των ελληνικών ακαδημαϊκών βιβλιοθηκών, δηλαδή ατόμων που δεν μπορούν να έχουν πρόσβαση σε πληροφορία εντυπωμένη σε φυσικά μέσα. Σε αυτή συμμετέχουν μαζί μας η Εθνική Βιβλιοθήκη, το Κέντρο Εκπαίδευσης και Αποκατάστασης Τυφλών, προκειμένου να προσφέρουμε προσβάσιμο περιεχόμενο μέσα από μία εξίσου προσβάσιμη διαδικτυακή εφαρμογή.»

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΚΟΣΜΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΖΩΗ & ΤΕΧΝΕΣ ΥΓΕΙΑ

[f](#) [t](#)

Miller'in Marussi Colossus'u

www.culturenow.gr
→

ιστοσελίδα για τα γράμματα και τις τέχνες
f

★ culture
now.gr

ΚΡΙΤΙΚΕΣ
ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ▾
ΕΚΔΟΣΕΙΣ ▾
ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ▾
ΤΕΧΝΕΣ ▾
VIDEO
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ
Q



Ο κολοσσός του Μαρουσίου και πρώτες εντυπώσεις από την Ελλάδα

Του Χένρι Μίλερ

Στην Ελλάδα του 1939, με τον τρόπο του Β' Παγκοσμίου Πολέμου να πλανάται στην Ευρώπη, ο Χένρι Μίλερ αποφασίζει να έρθει στην Ελλάδα για διακοπές. Στην Αθήνα βρίσκεται σε έναν τόπο νεανικότητας και αθωότητας βουτηγμένο στο απτικό φως. Εκεί θα γράψει εντυπωσιασμένος: «Έκανε πολλή δροσιά στην Αθήνα, τόση δροσιά που ήθελε παλτουδάκι. Η Αθήνα έχει κλίμα ευμετάβλητο, όμοιο με της Νέας Υόρκης. Πολλή σκόνη όπως πηγαίνεις για τα προάστια. Συχνά στην καρδιά της πόλης, εκεί όπου βρίσκεις κομψά σπίτια με υπερμοντέρνα διαμερίσματα, οι δρόμοι είναι χωμάτινοι. Με τα πόδια θέλεις μισή ώρα για να φτάσεις στα όρια της πόλης. Είναι αλήθεια μια πολύ μεγάλη πόλη, κοντά ένα εκατομμύριο κάτοικοι.»

Η γνωριμία του με σημαντικούς ανθρώπους του πνεύματος και των τεχνών σημαδεύει τις μέρες του και γίνεται αφορμή για να παραμείνει περισσότερο καιρό και να γράψει ένα γοητευτικό κείμενο για την Ελλάδα της εποχής. Το βιβλίο περιέχει εξαιρετικές περιγραφές. Οι τόποι εναλλάσσονται και αναμειγνύονται με τα πρόσωπα, αλλά και με εμπειρίες προσωπικές που ο Μίλερ μοιράζεται με τους ανθρώπους που συναντά.

Στην Ελλάδα ο Μίλερ αφήνει να ξεδιπλωθεί ο «καλύτερός του εαυτός», όπως σημειώνει ο ίδιος. Διασκεδάζει και χαίρεται τη ζωή του, βιώνει την ανθρωπιά και τη φιλοξενία των κατοίκων, απολαμβάνει το φως και τη θάλασσα, ρουφάει κυριολεκτικά το γαλάζιο χρώμα της, συνομιλεί με το ελληνικό πνεύμα σε όλες του τις εκφάνσεις, επαναπροσδιορίζει την ευτυχία μέσα από τα περιορισμένα υλικά αγαθά και την αφθονία των συναισθημάτων που υπαγορεύουν το τοπίο και οι κάτοικοί του. Κυριεύεται από το ελληνικό ταξίδι μέσα στον χρόνο για να καταθέσει αργότερα ένα από τα σημαντικότερα κείμενα που γράφτηκαν ποτέ για τον τόπο τούτο.

«Τι έχει η Ελλάδα, που σου αρέσει τόσο πολύ;» με ρώτησε κάποιος. Χαμογέλασα. “Το φως και την ανθρωπιά”, είπα. “Είσαι ρομαντικός”, είπε ο άνθρωπος. “Ναι”, είπα. “Είμαι αρκετά τρελός, ώστε να πιστεύω ότι ο πιο ευτυχισμένος άνθρωπος στη γη είναι εκείνος που έχει τις λιγότερες ανάγκες”.

Ο Μίλερ μιλάει για την Ελλάδα, «μητέρα των εθνών, της σοφίας και της έμπνευσης», υμνώντας τον τρόπο του βίου των κατοίκων της. Στέκεται με αγάπη μπροστά στον πολιτισμό της και με θαυμασμό απέναντι στους πνευματικούς της ανθρώπους, ενώ παράλληλα μας χαρίζει ένα σημαντικό κείμενο για την Ελλάδα της εποχής εκείνης.

Düzey C1&C2 / Bölüm 4

Sayfa 11

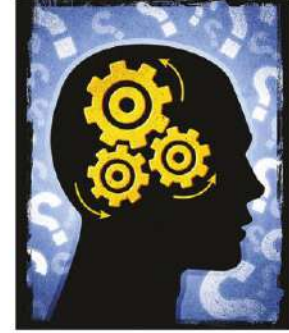
Liberallerin ve muhafazakârların beyin yapısı

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΔΙΑΤΡΟΦΗ & ΥΓΕΙΑ

τεύχος 245 - Νοεμβριος 2017



Προοδευτικοί και συντηρητικοί έχουν... διαφορετική δομή εγκεφάλου



Σύμφωνα με το επιστημονικό περιοδικό «Science» και τη βρετανική εφημερίδα «Τέλεγραφ», οι ερευνητές του Ινστιτούτου Γνωστικής Νευροεπιστήμης του University College του Λονδίνου (UCL), με επικεφαλής το νευροεπιστήμονα Δρ. Ριότα Κανάι, διαπίστωσαν, στη δημοσιευμένη στο έγκριτο περιοδικό βιολογίας «Current Biology» μελέτη, ότι όσοι ψηφίζουν το Συντηρητικό Κόμμα, και γενικά έχουν συντηρητικές αντιλήψεις, διαθέτουν μεγαλύτερο το τμήμα εκείνο του εγκεφάλου που σχετίζεται με τον φόβο, το άγχος και τα αρνητικά συναισθήματα, σε σχέση με εκείνους οι οποίοι ψηφίζουν κάποιο πιο φιλελεύθερο και προοδευτικό κόμμα.

Αντίθετα, οι άνθρωποι με προοδευτικές πολιτικές πεποιθήσεις, κατά μέσο όρο, έχουν μεγαλύτερη την περιοχή εκείνη του εγκεφάλου (πρόσθιο προσαγωγίο) που σχετίζεται με το κουράγιο, την αισιόδοξη πλευρά της ζωής, τις συγκρούσεις και την αποδοχή της αβεβαιότητας.

Περιγραφή της έρευνας

Οι ερευνητές ανέλαβαν την πρωτοβουλία για τη νέα έρευνα μετά από σχετική πρόταση του βραβευμένου με Όσκαρ βρετανού ηθοποιού Κόλιν Φερθ, ο οποίος μολοντί δεν είναι επιστήμονας, αναφέρεται μεταξύ των συγγραφέων της σχετικής επιστημονικής εργασίας.

Οι διαφορετικές πολιτικές απόψεις, ιδεολογίες και νοοτροπίες αντανακλώνται και στην ανατομία του εγκεφάλου, σύμφωνα με μια νέα βρετανική επιστημονική έρευνα, που διαπίστωσε ότι προοδευτικοί και συντηρητικοί, εκτός των άλλων διαφορών μεταξύ τους, έχουν και διακριτές εγκεφαλικές δομές. Η νέα μελέτη, όπως και άλλες παρεμφερείς στο παρελθόν οι οποίες έχουν επιχειρήσει να συσχετίσουν τις πολιτικές πεποιθήσεις με τη νευροβιολογία του εγκεφάλου, αναμένεται να γεννήσει αντιδράσεις.

Οι ερευνητές ανέλυσαν -με την τεχνική της μαγνητικής απεικόνισης- τους εγκεφάλους 90 ατόμων, μεταξύ των οποίων ενός βουλευτή των Εργατικών και ενός υπουργού των Συντηρητικών, μετρώντας τον όγκο της φαιάς ουσίας σε επιμέρους εγκεφαλικές περιοχές, σε συσχέτιση με τις πολιτικές αντιλήψεις.

Η έρευνα φαίνεται πως έρχεται να επιβεβαιώσει σε βιολογικό επίπεδο προηγούμενες ψυχολογικές μελέτες που είχαν δείξει ότι οι συντηρητικοί είναι πιο ευαίσθητοι στα αρνητικά συναισθήματα (φόβος, απέχθεια, κ.α.) και πιο αγχωμένοι με τις διάφορες απειλές και με την αβεβαιότητα του εξωτερικού περιβάλλοντός τους, ενώ οι προοδευτικοί είναι πιο ανοικτοί και ανεκτικοί σε νέες εμπειρίες, ακόμα και εάν προϋποθέτουν τη σύγκρουση διαφορετικών ιδεών.

Γενετικοί παράγοντες προκαλούν την ποικιλία

Οι βρετανοί επιστήμονες αναφέρουν ότι η ποικιλία των διαφορετικών πολιτικών αντιλήψεων προκαλείται από την επίδραση γενετικών παραγόντων, σε συνδυασμό με τις διάφορες επιδράσεις του περιβάλλοντος που βιώνουν όλοι οι άνθρωποι στη ζωή τους από μικρή ηλικία.

Farklı bir uzaktan öğretim programı



Η ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ
ATZENTA

Αναζήτηση

ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑ ΑΓΟΡΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ VIDEO ΤΑΞΙΔΙΑ MUST ΓΑΣΤΡΟΝΟΜΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΣΗ

ΕΙΚΑΣΤΙΚΑ ATZENTA ΒΙΒΛΙΟ ΘΕΑΤΡΟ ΜΟΥΣΙΚΗ ΧΟΡΟΣ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΣ ΘΙΑΕΡΑΣΗ ΠΟΛΗ ΙΣΤΟΡΙΑ

Εξ αποστάσεως πρόγραμμα επιμόρφωσης «Μουσείο και Παιδί» από το Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης

Ένα καινοτόμο e-learning πρόγραμμα με τίτλο «Μουσείο και Παιδί» δημιουργεί το Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης σε συνεργασία με το E-Learning του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, αναπτύσσοντας μια ακόμη πρωτοποριακή δράση στον χώρο της εκπαίδευσης.

Το πρόγραμμα, διάρκειας δύο μηνών, που αποτελεί το πρώτο του Μουσείου Κυκλαδικής Τέχνης, εστιάζει στη σχέση Μουσείου και παιδιού, εξετάζοντας δράσεις και πρωτοβουλίες που εμπλέκουν το παιδί είτε ως μαθητή είτε ως μέλος της οικογένειας. Απευθύνεται σε εκπαιδευτικούς, μουσειολόγους, επαγγελματίες του πολιτιστικού χώρου, αλλά και σε όποιον ιδιώτη ενδιαφέρεται για την εκπαίδευση μέσα στον χώρο του Μουσείου.

Το Τμήμα Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων του Μουσείου Κυκλαδικής Τέχνης, ένα από τα πρώτα της Ελλάδας, μοιράζεται τα αποτελέσματα γνώσης και εμπειρίας των 30 χρόνων λειτουργίας του, δημιουργώντας ένα καινοτόμο πρόγραμμα με στόχο την ανάπτυξη πρακτικών δεξιοτήτων και την ανταλλαγή γνώσης.

Όπως αναφέρει η Διευθύντρια των Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων του Μουσείου κυρία Μαρίνα Πλατή: «Το Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης, ανοιχτό πάντα σε νέες ιδέες σχετικά με τη διάδραση ανάμεσα στα μουσεία και τα παιδιά, τους γονείς, τους εκπαιδευτικούς, τους φοιτητές και όσους ιδιώτες ενδιαφέρονται για τα μουσεία, μοιράζεται την πολυετή εμπειρία του στο σχεδιασμό και την υλοποίηση



εκπαιδευτικών προγραμμάτων για το παιδί. Μέσα από ένα πρόγραμμα online επιμόρφωσης, που προσφέρεται σε συνεργασία με το έμπειρο σε θέματα eLearning ΕΚΠΑ, προσφέρει την ευκαιρία στους συμμετέχοντες να μάθουν μέσα από πρακτικές από το διεθνή χώρο. Επιπλέον, τους εφοδιάζει με χρήσιμες τεχνικές και εργαλεία για τον αποτελεσματικό σχεδιασμό παιδαγωγικών δράσεων για τα μουσεία πάσης φύσεως και τον πολιτισμό.»

Το πρόγραμμα αποτελείται από οκτώ ενότητες που εστιάζουν στην πολύπλευρη παιδαγωγική διαδικασία που επιτυγχάνεται μέσα και μέσω του Μουσείου, εξετάζοντας πρακτικές εφαρμογές με μια κριτική ματιά. Κάθε ενότητα έχει ως αντικείμενο μία διαφορετική πρακτική και δίνει κατευθύνσεις και παραδείγματα καλών και κακών πρακτικών από πολιτιστικούς φορείς της Ελλάδας και του εξωτερικού.

Οι διδακτικές ενότητες περιλαμβάνουν βιντεοσκοπημένες διαλέξεις, πρωτότυπα κείμενα και προτεινόμενη βιβλιογραφία, ενώ κατά τη διάρκεια του προγράμματος παρέχεται συνεχής εκπαιδευτική υποστήριξη.

Ακαδημαϊκός Υπεύθυνος του Προγράμματος είναι ο Αναπληρωτής Καθηγητής Κλασικής Αρχαιολογίας του ΕΚΠΑ, Πλάντζος Δημήτριος. Την ευθύνη για τον σχεδιασμό και την υλοποίηση του προγράμματος έχει το Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης, με ειδικευμένη συγγραφική ομάδα, σε συνεργασία με το E-Learning του Κέντρου Δια Βίου Μάθησης (ΚΔΒΜ) του Πανεπιστημίου Αθηνών.

Akıllı cihazların geleceği

www.wired.com

Google Search

WIRED

SCIENCE BLOGS

SUBSCRIBE

BUSINESS
CULTURE
DESIGN
GEAR
SCIENCE
SECURITY
TRANSPORTATION

Τριπλάσιες του παγκόσμιου πληθυσμού οι διασυνδεδεμένες συσκευές μέχρι το 2020

Σύμφωνα με την πρόσφατη έκθεση της Διεθνούς Κοινοπραξίας Τηλεπικοινωνιών (International Telecommunications Union), μέχρι το τέλος της δεκαετίας, οι συσκευές που θα έχουν ασύρματη πρόσβαση στο ίντερνετ θα είναι τρεις και πλέον φορές περισσότερες από τον παγκόσμιο πληθυσμό -φτάνοντας τις 25 δισεκατομμύρια συσκευές, ενώ οι κάτοικοι του πλανήτη δεν αναμένεται να ξεπερνούν τα 7,5 δισεκατομμύρια. Γεγονός που θα έχει σαν συνέπεια τα δίκτυα κινητής τηλεφωνίας να γίνουν η βασική «γέφυρα» με τον παγκόσμιο ιστό, υποβαθμίζοντας έτσι τον ρόλο των ενσύρματων δικτύων.

Από τις διασυνδεδεμένες συσκευές, ένα μεγάλο ποσοστό θα αντιστοιχεί στα κινητά τηλέφωνα, τα οποία ήδη είναι τόσο διαδεδομένα που, σε παγκόσμιο επίπεδο, οι ασύρματες συνδέσεις είναι σήμερα διπλάσιες από τις ενσύρματες. Μάλιστα, η κοινοπραξία θεωρεί ότι η χρήση των smartphone θα διευρυνθεί ακόμη περισσότερο τα επόμενα χρόνια, κυρίως αυξάνοντας τη διείσδυσή της στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Σε μερικά χρόνια, το «ψηφιακό χάσμα» δεν θα έχει να κάνει με το κατά πόσο ένας άνθρωπος έχει πρόσβαση στο ίντερνετ από το κινητό του ή όχι, αναφέρεται χαρακτηριστικά στην έκθεση. Περισσότερο, θα αφορά την ταχύτητα και την ποιότητα της σύνδεσής του, όπως και τις δυνατότητες της συσκευής του. Με άλλα λόγια, τι θα μπορεί να κάνει ο χρήστης με το smartphone που διαθέτει.

Ανάμεσα στις βασικές λειτουργίες που θα επιτελούν τα περισσότερα τηλέφωνα, η International Telecommunications Union αναφέρει το «σερφάρισμα», τη χρήση των κοινωνικών δικτύων, την πρόσβαση σε εφαρμογές cloudstorage, καθώς και τις υπηρεσίες που θα προσφέρουν στον χρήστη προσωποποιημένες πληροφορίες βάσει της γεωγραφικής του θέσης. Σύμφωνα με την κοινοπραξία, σε μικρότερο ή μεγαλύτερο βαθμό, τα περισσότερα τηλέφωνα σε όλο τον κόσμο θα παίζουν τον ρόλο φορητών υπολογιστών.

Internet of things

Η ασύρματη πρόσβαση στον παγκόσμιο ιστό, όμως, σύντομα θα πάψει να είναι αποκλειστικό προνόμιο των κινητών. Η International Telecommunications Union προβλέπει πως μέσα στην επόμενη δεκαετία θα αρχίσει να γίνεται πραγματικότητα το «ίντερνετ των πραγμάτων» καθώς πολλά καθημερινά αντικείμενα θα συνδέονται με το διαδίκτυο και θα μπορούν να συλλέγουν και να ανταλλάσσουν δεδομένα. Έτσι, για παράδειγμα, θα εμφανιστούν τα πρώτα αυτοκίνητα που θα «συνεννοούνται» μεταξύ τους, για να αποτρέπουν τα ατυχήματα, ή ακόμη και φορητές ιατρικές συσκευές οι οποίες θα παρακολουθούν συνεχώς τον ασθενή που τις χρησιμοποιεί, ενημερώνοντας αυτόματα τον γιατρό του όποτε ανακάλυψει κάποιο πρόβλημα.



DÜZEY C1&C2 Avrupa Konseyi'nin Ortak Avrupa Çerçevesi doğrultusundadır.
BÖLÜM 4 SINAV GÖREVLİSİNİN KİTAPÇIĞI

D Ö N E M
Deneme Testi

SINAV GÖREVLİLERİNE C DÜZEYİ KONUŞMA YÖNERGESİ

C DÜZEYİ İÇİN MUHATAP ÇERÇEVESİ Bölüm 1 (Isınma soruları &1. Etkinlik)

MUHATAP ÇERÇEVESİ, sözlü sınav konuşmasında değişkenliklerin azaltılması ve sınava girme deneyiminin tüm adaylar için aynı olmasını sağlamak amacıyla sunulmuştur. Lütfen aşağıdaki yönergeleri sınavda uygulamak üzere dikkatlice okuyun.

Kendimizi tanıma	
Sınav görevlisi:	- Merhaba. Hoşgeldiniz. Değerlendirme formlarınızı alabilir miyim lütfen? - Teşekkür ederim, oturun lütfen. Benim adım, Lütfen sınav süresince yüksek sesle ve açık bir biçimde Türkçe konuşun. Etkinlik yönergelerini tekrarlamamı ya da gerekli başka açıklamalar yapmamı isteyebilirsiniz, ancak yalnız Türkçe olarak. Peki... adınız nedir? (not edin.). Ya sizinki?(not edin.)
Sınav görevlisi:	(Aday A'ya) Evet..., (ADI), ne iş yapıyorsunuz? / nerede yaşıyorsunuz?/ Boş zamanınız –hobileriniz var mı? gibi (ortamı ısıtmak ve adayı tanımak amacıyla genel sorular sorun.)
Sınav görevlisi:	(Aday B'ye) Ya siz, (ADI), bu sınava neden katılıyorsunuz? / Siz ne iş yapıyorsunuz? / İşte / okulda çok yoğun musunuz? gibi (ortamı ısıtmak ve adayı tanımak amacıyla genel sorular sorun.)

1. Etkinlik (Toplam iki aday için 8 dakika - her bir aday için 4 dakika)

Sınav görevlisi:	- Tamam. Şimdi 1. etkinliğe başlayalım. Her birinize iki bölümden oluşan bir soru soracağım ve yanıtlamak için her birinizin dört dakikasını olacak. Görüşünüzü açık bir biçimde belirtmeli ve savunmalısınız. (Aday A ile başlayın)
(Aşağıda verilen sorulardan birini seçin ve adaya sorun)	
Sınav görevlisi:	(Aday bitirdiğinde) - Teşekkür ederim.
(Aşağıda verilen sorulardan (aday A'ya sorduğunuzdan) FARKLI bir soru seçin ve aday B'ye sorun)	
Sınav görevlisi:	(Aday bitirdiğinde) - Teşekkür ederim.

Bu kitapçık Sözlü Anlatım Sınavı görevlilerine **iki (2) saat önce** verilmelidir.

- C1&C2 Söyleşi çerçevesi - Etkinlik 1, 2 ve 3
- Sınav konuları - 1. 2. ve 3. etkinliğin soruları
- Sınav sürecinde dikkat edilecek noktalar
- C1&C2 değerlendirme cetveli

1. ETKİNLİK: FİKİR BEYAN ETME**1. SET (ÜNİVERSİTE EĞİTİMİ)****ADAY A (Kart 1)**

- Üniversite eğitiminin yararlı olduğuna inananlardansınız. Kart 1 'deki ipuçlarını kullanarak düşüncenizi doğrulayın.
- Bazı insanlar üniversite eğitiminin, insanın ufkunu kesinlikle genişlettiğini iddia ediyor. Siz ne düşünüyorsunuz? Cevabınızı destekleyin.

ADAY B (Kart 2)

- Üniversite eğitiminin yararlı olduğuna inanmayanlardansınız. Kart 2 'deki ipuçlarını kullanarak düşüncenizi doğrulayın.
- Bazı insanlar, mesleki eğitimin üniversite eğitimine göre 'daha kolay' bir alternatif olduğunu iddia ediyor. Siz ne düşünüyorsunuz? Cevabınızı destekleyin.

2. SET (BAHŞİŞ)**ADAY A (Kart 3)**

- Kart 3 'teki ipuçlarını kullanarak, garsonlara bahşiş verilmesi gerektiği fikrini savunun.
- Bazı insanlar, bu tür getirilerin çalışanların daha verimli olmasını sağladığını savunuyorlar. Siz ne düşünüyorsunuz? Cevabınızı destekleyin.

ADAY B (Kart 4)

- KART 4 'teki ipuçlarını kullanarak, garsonlara bahşiş verilmesi gerekmediği fikrini savunun.
- Bazı insanlar, bahşiş vermenin devlet bütçesine katkı sağlamadığı fikrindedir. Siz ne düşünüyorsunuz? Cevabınızı destekleyin.

3. SET (ALIŞVERİŞ MERKEZİ)**ADAY A (Kart 5)**

- Alışveriş merkezlerinde alışveriş yapmaktan hoşlanıyorsunuz. Kart 5'teki ipuçlarını kullanarak nedenini anlatın.
- Alışveriş merkezleri, gençlerin takılmaları için ideal bir yerdir. Siz ne düşünüyorsunuz? Cevabınızı destekleyin.

ADAY B (Kart 6)

- Alışveriş merkezlerine karşısiniz. Ayrıca alışveriş yapmaktan da hoşlanmıyorsunuz. Kart 6'daki ipuçlarını kullanarak nedenini anlatın.
- Bazı insanlar alışveriş merkezlerinin çevreyi ve yerel işletmeleri olumsuz yönde etkilediğini iddia ediyor. Siz ne düşünüyorsunuz? Cevabınızı destekleyin.

4. SET (KENDİ İŞİNİ KENDİN YAP)**ADAY A (Kart 7)**

- İnsanların evde kendi başlarına bir şeyler yapmayı öğrenmeleri ve elektrikçi, tesisatçı vb. gibilerine çok para vermek zorunda kalmamaları gerektiğine inanıyorsunuz. Kart 7'deki ipuçlarını kullanarak neden böyle düşündüğünüzü anlatın.
- Bazı insanlar, tamirat işleriyle uğraşmaktan zevk almıyor. Kart 7'deki ipuçlarını kullanarak onları aksine ikna edin.

ADAY B (Kart 8)

- İnsanlar, elektrikçi, tesisatçı, marangoz gibi profesyoneller tarafından yapılması gereken işleri yapmayı denememeleri gerektiğine inanıyor. Kart 8'deki ipuçlarını kullanarak neden böyle düşündüğünüzü anlatın.
- Son zamanlarda 'Kendi işini kendin yap' fikri akım haline geldi. Siz ne düşünüyorsunuz? Cevabınızı destekleyin.

5. SET (UZAY ARAŞTIRMA PROGRAMLARI)**ADAY A (Kart 9)**

- Kart 9'daki ipuçlarını kullanarak, uzay araştırma programlarına yapılan yatırımın yararlı olduğu görüşünü destekleyin.
- Uzay bilimcileri, bu programların "uluslararası takım ruhu"nun gelişmesine katkıda bulunduğunu savunuyor. Siz ne düşünüyorsunuz? Cevabınızı destekleyin.

ADAY B (Kart 10)

- Kart 10'daki ipuçlarını kullanarak, uzay araştırma programlarına yapılan yatırımın faydasız olduğu görüşünü destekleyin.
- Bazı insanlar bu programlara harcanan paranın boşuna harcama olduğunu ve harcamaların daha iyi nedenler (örneğin eğitim, sağlık) için kullanılabileceğini savunuyor. Siz ne düşünüyorsunuz? Cevabınızı destekleyin.

6. SET (FACEBOOK)**ADAY A (Kart 11)**

- Facebook hesap sahibi olma taraftarısınız. Kart 11'deki ipuçlarını kullanarak, görüşünüzü destekleyin.
- Bazı insanlar, sosyal ağların, ifade özgürlüğünü teşvik ettiğini savunuyorlar. Siz ne düşünüyorsunuz? Cevabınızı destekleyin.

ADAY B (Kart 12)

- Facebook hesap sahibi olma karşıtısınız. Kart 12'deki ipuçlarını kullanarak, görüşünüzü destekleyin.
- Bazı insanlar, sosyal ağların suç faaliyetleri için yeni bir eylem alanı oluşturduğunu savunuyor. Siz ne düşünüyorsunuz? Cevabınızı destekleyin.

2. Etkinlik (Toplam 8 dakika – Her aday için 4 dakika)

Sınav görevlisi:	<p>- Tamam. Şimdi 2. etkinliğe geçiyoruz. Her birinize bir veya daha fazla metin verip iki kısmı olan soruyu soracağım. Yanıtlamak için her birinizin dört dakikasını olacak.</p> <p><i>(Aday B ile başlayın).</i></p> <p>Sizden.....(Aday B'nin adı) başlayalım. Sayfa(Kitapçıktan bir sayfa seçin) çevirin ve metne (takımdan A veya B metni seçin) bakın ve(aşağıda verilen metnin sorusunu okuyun) . 1 dakika boyunca metne bakın ve daha sonra sorunuzu tekrarlayacağım.</p> <p><i>(Bir dakika sonra), Hazır mısınız? (Soruyu tekrarlayın).</i></p> <p><i>(Aday B bitirdiğinde) Teşekkür ederim.</i></p> <p>Şimdi, (Aday A'nın adı), sizin sıranız. Lütfen sayfa (Kitapçıktan Aday B ile aynı sayfayı seçin) çevirin ve metne (sayfanın aynı takımından öteki metni A veya B, yani Aday B için seçtiğinizden farklı metni seçin) bakın ve (aşağıda verilmiş soruyu seçin) 1 dakika boyunca metne bakın ve daha sonra sorunuzu tekrarlayacağım.</p> <p><i>(Bir dakika sonra), Hazır mısınız? (Soruyu tekrarlayın).</i></p> <p><i>(Aday A bitirdiğinde) Teşekkür ederim.</i></p>
------------------	--

2. ETKİNLİK: TEK TARAFLI KONUŞMA - FİKRİNİZİ BİLDİRİN

SET 1	
A.	Karikatüre bakarak ilettiği mesajı açıklayın. Siz buna katılıyor musunuz? Eğitilmiş olmanın iş garantisi sağlayıp sağlamadığı konusunda ne düşünüyorsunuz? Anlatın.
B.	Karikatüre bakarak ilettiği mesajı açıklayın. Siz buna katılıyor musunuz? Bilgisayarın okul eğitimindeki rolü hakkında düşüncelerinizi belirtin.
SET 2	
A.	Karikatüre bakarak ilettiği mesajı açıklayın. Siz buna katılıyor musunuz? Facebook gibi sosyal paylaşım sitelerinin sizce en olumsuz etkisi nedir?
B.	Karikatüre bakarak ilettiği mesajı açıklayın. Siz buna katılıyor musunuz? Siz bu karikatürü komik buluyor musunuz? Neden? Açıklayın.
SET 3	
A.	Afişe bakarak ilettiği mesajı açıklayın. Siz buna katılıyor musunuz? Sizce bu sözün çağdaş toplumlarda geçerliliği var mı? Anlatın.
B.	Afişe bakarak ilettiği mesajı açıklayın. Siz buna katılıyor musunuz? Başarısızlığa uğramak hedeflerinizden vazgeçme nedeni olabilir mi? Yorumlayın.

C1&C2 DÜZEYİ İÇİN MUHATAP ÇERÇEVESİ
(3. Etkinlik)

3. Etkinlik (İki aday için toplam 10 dakika- her aday için 5 dakika.)

Sınav görevlisi:	<p>- Şimdi 3. etkinliğe geçelim. Her birinizden birbirinden farklı ancak bazı yönlerden birbiriyle ilgili Yunanca metin okumanızı ve iki kısmı olan soruyu cevaplamanızı isteyeceğim. Metinlerinizi okuduktan sonra, sorunuzu cevaplamak için 5 dakikalık bir süreniz olacak. İsterseniz bazı notlar almanız için boş kağıt kullanabilirsiniz. İkinizin de metinlerinizi okumak için 2 dakikanız olacak ve sonra, siz başlamadan ben sorunuzu tekrarlayacağım. (Bu sefer Aday A ile başlayın)</p> <p>Sizden.....(Aday A'nın adı) başlayalım. Sayfa(Aday kitapçığından metnin olduğu sayfayı seçin) çevirin ve metne (metni seçin) bakın ve(metnin sorusunu okuyun). 2 dakika boyunca metni okuyun ve siz başlamadan, size sorunuzu tekrarlayacağım.</p> <p>2 dakika sonra,</p> <p>Şimdi,..... (Aday B'nin adı), sizin sıranız. Lütfen sayfa (Aday kitapçığından farklı bir sayfa seçin) çevirin ve metne bakın ve (soruyu seçin ve sorun). 2 dakika boyunca metni okuyun ve siz başlamadan, size sorunuzu tekrarlayacağım.</p> <p>2 dakika sonra,</p> <p>Şimdi,..... (Aday B'nin adı), lütfen kitapçığınızı Aday A sorusunu yanıtlayana kadar kapatın.</p> <p>Sizden.....(Aday A'nın adı) başlayalım. Hazır mısınız? (Soruyu tekrarlayın).</p> <p>(Aday A bitirdiğinde) Teşekkür ederim.</p> <p>Şimdi,..... (Aday B'nin adı) sizinle devam edelim. Hazır mısınız? Kitapçığınızı yeniden açın. (Soruyu tekrarlayın). (Aday B bitirdiğinde) Teşekkür ederim.</p> <p>Sınav tamamlandı. İkinize de iyi günler diliyorum.</p>
------------------	---

3. ETKİNLİK: SÖZLÜ ANLATIMDA ARACILIK VE BİLGİYİ AKTARMA

70.000 kitap ve 11.000 dergi bilgisayarınızda (Sayfa 10)	
SORU 1	Metninizi okuyun ve bize "Kallipos" girişimi hakkında bilgi verin. Daha sonra aynı metne dayanarak AMELib'in ne olduğunu ve amaçlarını açıklayın.
Miller'in Marussi Colossus'u (Sayfa 11)	
SORU 2	Metni okuyun ve Henry Miller'in Atina ve iklimini nasıl anlattığını bize bildirin. Sonra, aynı metne dayanarak Miller'in orada geçirdiği süre boyunca Yunanistan hakkındaki izlenimlerinden bahsedin.
Liberallerin ve muhafazakârların beyin yapısı (SAYFA 12)	
SORU 3	Metninizi okuyun ve bize Londra Üniversitesi (UCL) tarafından yapılan araştırmanın bulgularını bildirin. Ardından, aynı metne dayanarak, araştırmanın yapıldığı yolu/yöntemi bize bildirin.

Farklı bir uzaktan öğretim programı (SAYFA 13)

SORU 4 Metninizi okuyun ve "Müze ve çocuk" başlıklı uzaktan eğitim programından bize söz edin. Ardından, aynı metne dayanarak, bize bu programın oluşturduğu farklı birimlerden bahsedin.

Akıllı cihazların geleceği (SAYFA 14)

SORU 5 Metninizi okuyun ve yakın gelecekte kablosuz iletişim bağlantılarının kullanımı hakkında Uluslararası Telekomünikasyon Birliği raporunun neler söylediğini bize bildirin. Ardından, aynı metne dayanarak bize internetten bahsedin.

Sözlü sınav sırasında oluşabilecek olası sorunlar

SORUN	ÇÖZÜM
Eğer aday yanıt vermekte tereddüt ediyor, uzun süre duraksıyor ya da çok kısa bir yanıt veriyorsa ...	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adayın son tümcesini vurgulayarak tekrarlayın. 2. Tetikleyici /teşvik edici bazı sorular sorun. (<i>Ekleme istediğiniz bir şey var mı?... gibi</i>). 3. Daha basit sorular sorarak konuyu detaylandırın.
Aday, heyecanlı ya da gerginse ve konuşmakta güçlük çekiyorsa ...	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gülümseyin, adayın daha rahat hissedebileceği vücut dili, yüz ifadeleri ve tonlama kullanın. 2. Eğer ilk olarak heyecanlı adayla başladıysanız diğer adayla devam edin ve heyecanlı adaya daha sonra tekrar dönün.
Eğer aday konuşmaya katıl(a)mıyorsa ya da konuşmayı sürdürmüyorsa ...	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adaya soruyu tekrar etmenizi isteyip istemediğini sorun. 2. Adayın konuşmaya başlaması için Yunanca metinde hangi bilginin bu konu ile ilgili olduğunu sorun. 3. Aday takıldıysa adayın son sözlerini başka bir şekilde ifade edin. 4. Aday duraksamaya devam ediyorsa, diğer adaya dönün. 5. Eğer aday konuş(a)mamaya devam ediyorsa, diğer adayla konuşmada bu adayın yerini siz alın.
Eğer aday 2. etkinlikte diğer aday yerine sınav görevlisine doğru konuşuyorsa ...	<ol style="list-style-type: none"> 1. Araya girin ve konuşmalarını birbirlerine yönlendirmelerini isteyin. 2. Etkinliğe başlamadan önce birbirlerine bakmaları açısından adayların sandalyelerini birbirlerine doğru çevirmelerini istemeniz yararlı olacaktır.

NOT:

- ✓ (Yukarıda söz edildiği türden) Herhangi başka bir yardım ya da yönlendirme, final notu verilirken göz önünde bulundurulmalıdır.
- ✓ Orada adaylara yardım etmek ya da onlara bir şey öğretmek için değil, onları değerlendirmek için bulunduğunuzu unutmayın. Öğretmen rolüne girip adaya aradığı bir sözcüğü söylemek, adayın devam edebilmesi için tümcesini tamamlamak çok kolaydır. Gereksiz yardımda bulunmaktan olabildiğince kaçının.
- ✓ Etkinlik sorularının basit sözcükler ve basit tümce yapıları ile ifade edilmesine özen gösterilmiştir. Sorulara yeni bilgi eklemeyin ve onları değiştirmeyin.
- ✓ Eğer adaylardan biri sorulardaki bir sözcüğü anlamıyorsa, eğer isterse, soruyu/konuyu değiştirmeden sözcüğün eşanlamlısını söyleyebilirsiniz.

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ